

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
4921

NORME
INTERNATIONALE

Second edition
Deuxième édition
2000-12-15

Knitting — Basic concepts — Vocabulary

**Tricotage — Notions de base —
Vocabulaire**



Reference number
Numéro de référence
ISO 4921:2000(E/F)

© ISO 2000

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

© ISO 2000

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office

Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20

Tel. + 41 22 749 01 11

Fax + 41 22 749 09 47

E-mail copyright@iso.ch

Web www.iso.ch

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Contents

	Page
Foreword.....	v
1 Scope	1
2 References, symbols and illustrations.....	1
2.1 Normative references	1
2.2 Abbreviations and labels	2
3 Basic concepts	3
3.1 Knitted loops and related concepts.....	3
3.2 Stitches and related concepts.....	9
3.3 Courses and related concepts	22
Bibliography	31
Alphabetical index	32

Sommaire

Page

Avant-propos	vi
1 Domaine d'application.....	1
2 Références, symboles et illustrations	1
2.1 Références normatives	1
2.2 Abréviations et niveaux de langues.....	2
3 Notions de base	3
3.1 Boucles de maille et notions s'y rapportant	3
3.2 Mailles et notions s'y rapportant.....	9
3.3 Rangées de mailles et notions s'y rapportant	22
Bibliographie	31
Index alphabétique	34

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 4921 was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 20, *Fabric descriptions*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 4921:1993), which has been technically revised.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

La Norme internationale ISO 4921 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 38, *Textiles*, sous-comité SC 20, *Description des étoffes*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 4921:1993), dont elle constitue une révision technique.

Knitting – Basic concepts – Vocabulary

1 Scope

This International Standard defines terms for basic knitting concepts.

The definitions of this vocabulary are complete in themselves; illustrations are used to clarify the content of a definition, but no standardization of any notational system is attempted.

2 References, symbols and illustrations

2.1 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid international Standards.

ISO 1951:1997, *Lexicographical symbols and typographical conventions for use in terminography.*

ISO 3166-1:1997, *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions.*

ISO 8388:1998, *Knitted fabrics – Types – Vocabulary.*

ISO 10241:1992, *International terminology standards – Preparation and layout.*

BS 5441:1988 (1994), *Methods of test for knitted fabrics.*

Tricotage – Notions de base – Vocabulaire

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale définit les notions de base des contextures à mailles.

Les définitions de la présente Norme internationale sont complètes en elles-mêmes; les illustrations sont utilisées pour clarifier le contenu d'une définition, mais aucune tentative n'est faite pour la normalisation de la représentation graphique du liage des fils.

2 Références, symboles et illustrations

2.1 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 1951:1997, *Symboles lexicographiques et conventions typographiques à utiliser en terminographie.*

ISO 3166-1:1997, *Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions.*

ISO 8388:1998, *Étoffes à mailles – Types – Vocabulaire.*

ISO 10241:1992, *Normes terminologiques internationales – Élaboration et présentation.*

BS 5441:1988(1994), *Methods of test for knitted fabrics. (Méthodes d'essai pour étoffes à mailles)*

2.2 Abbreviations and labels

2.2.1 Country symbols

When the term is not common to all the countries indicated by the language symbol, a country symbol (light faced) has been added which is identical to the three-letter code of ISO 3166, e.g. USA, BEL.

2.2.2 Method of symbolizing

In accordance with ISO 1951 and ISO 10241, the following method of symbolizing has been used to indicate the value of synonyms:

Symbol or typeface	Meaning
bold-faced	preferred term
light-faced	admitted term
sign of inequality ()	"not the same as"
latin cross (†)	obsolete term
cf.	cross-references to ISO 8388

2.2.3 Illustrations

The standardization of the symbolic representation of basic knitting concepts is left in abeyance in conformity with the decision taken at the second WG meeting in London (June 1970).

Therefore, when yarn path notations on point paper are given in this International Standard, they are illustrations at the same level as loop diagrams, i. e. *they may be used to clarify the content of a definition, but the text of the definition shall be complete in itself without the illustration.*

Yarn path notations for weft-knitted fabrics have been carried out according to the principles laid down by BS 5441:1988, i. e. open stitches (which are almost universal in weft-knitting) have been represented as open stitches and not as closed stitches, as it has been done traditionally.

The illustrations designated (I) refer to weft-knitted fabrics and those designated (II) refer to warp-knitted fabrics.

2.2 Abréviations et niveaux de langues

2.2.1 Symboles de pays

Lorsque le terme technique n'est pas courant dans tous les pays indiqués par le symbole de langue, un symbole de pays a été ajouté conformément au code alpha 3 de l'ISO 3166, par exemple USA, BEL.

2.2.2 Symboles employés pour évaluer les synonymes

Pour l'évaluation des synonymes, les symboles suivants, recommandés par l'ISO 1951 et l'ISO 10241 ont été utilisés:

symboles et caractères employés	Signification
caractères gras	terme préféré
caractères normaux	terme permis
signe d'inégalité ()	"ne pas confondre avec"
croix latine (†)	terme hors d'usage
cf.	références à ISO 8388

2.2.3 Illustrations

La normalisation de la représentation schématique des notions de base a été laissée en suspens conformément à la décision prise à la deuxième réunion du GTà Londres en juin 1970.

Par conséquent, si des représentations schématiques sur papier à points sont données dans la présente Norme internationale, ils doivent être considérés comme illustrations au même niveau que les dessins de liage des fils, c'est-à-dire, *qu'ils peuvent être utilisés pour clarifier le contenu d'une définition, mais le texte de la définition devrait être complet en lui-même sans l'illustration.*

La représentation graphique sur papier à points des tricotés trame a été faite conformément à la Norme anglaise BS 5441:1988, c'est-à-dire que les mailles ouvertes sont effectivement dessinées comme mailles ouvertes et non pas comme mailles fermées comme cela a été fait dans le passé.

Les illustrations marquées (I) se réfèrent au tricotage à mailles cueillies et celles marquées (II) se réfèrent au tricotage à mailles jetées.

3 Basic concepts / Notions de base

3.1 Knitted loops and related concepts / Boucles de maille et notions s'y rapportant

3.1.1 kink of yarn

loop of yarn

a length of yarn that has been bent into a shape appropriate for its transformation into a weft-knitted (I) or warp-knitted (IIa, IIb) loop

cf. ISO 8388: single tricot incorporating a plain jersey fabric

boucle de fil

longueur de fil ayant été courbée de manière à obtenir la configuration appropriée pour sa transformation en une boucle de maille cueillie (I) ou ou jetée (IIa, IIb)

cf. ISO 8388: tricot simple incorporant un tricot jersey

3.1.2 knitted loop

† old loop

a kink of yarn that is intermeshed at its base

NOTE 1 – A face loop is a knitted loop meshed through the previous loop towards the front of the fabric (towards the viewer).

NOTE 2 – A reverse (back) loop is a knitted loop meshed through the previous loop towards the back of the fabric (away from the viewer).

cf. ISO 8388: knitted fabrics

≠ stitch (3.2.1); ≠ face stitch (3.2.4); ≠ reverse (back) stitch (3.2.5)

boucle de maille

boucle tricotée; maille en formation; ancienne maille

boucle de fil entrelacée à sa base

cf. ISO 8388: étoffes à mailles

≠ maille (3.2.1)

3.1.3 loop length

the length of yarn knitted into one loop during the knitting process

≠ stitch length (3.2.2)

longueur de boucle tricotée

portion de fil absorbé par boucle de maille pendant le tricotage

≠ longueur de maille (3.2.2)

3.1.4 top arc

the upper curved portion (a) of the knitted loop

NOTE – The term 'top arc' applies also to a stitch (3.2.1).

tête (de maille)

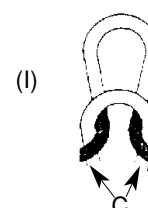
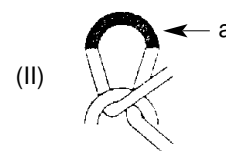
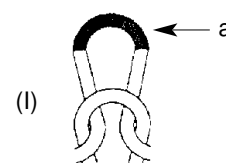
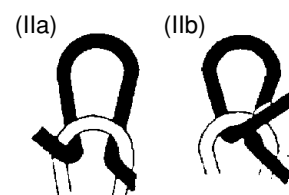
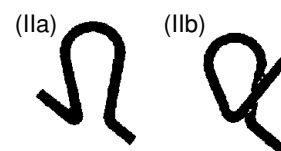
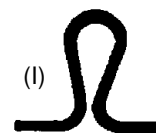
partie supérieure (a) incurvée de la maille

NOTE – Le terme 'tête' s'applique aussi bien à une maille (3.2.1) qu'à une boucle de maille (3.1.2).

3.1.5 bottom half-arc

the lower curved portion (c) that constitutes in a weft-knitted loop, half of the connection to the adjacent loop in the same course, and in a warp-knitted loop, half of the connection to the adjacent loop in the preceding or in the following course, as relevant

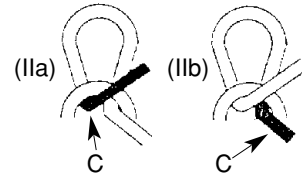
NOTE – The term 'bottom half-arc' applies also to a stitch (3.2.1).



pied (de maille)

partie inférieure incurvée (c) correspondant , dans une maille cueillie, à la moitié d'une boucle d'entre-mailles de la même rangée et, dans une maille jetée, à la moitié d'une jetée-sous de la rangée précédente ou suivante

NOTE – Le terme 'pied' s'applique aussi bien à une maille (3.2.1) qu'à une boucle de maille (3.1.2).

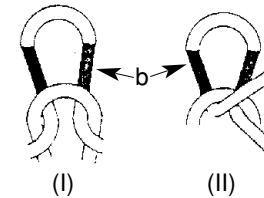


3.1.6 sides

legs

the lateral parts (b) of the knitted loop that connect the top arc to the bottom half arcs

NOTE – The term 'sides' applies also to a stitch (3.2.1).



ailes (de maille)

jambes (de maille)

parties latérales (b) de la maille réunissant la tête et les pieds de maille

NOTE – Le terme 'ailes' s'applique aussi bien à une maille (3.2.1) qu'à une boucle de maille (3.1.2).

3.1.7 needle loop

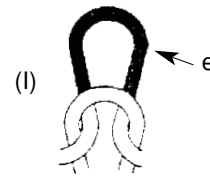
the unit (e) formed by the top arc and the two sides of the weft-knitted loop

≠ overlap (3.1.22)

boucle d'aiguille

unité (e) formée par la tête et les deux ailes de la (boucle de) maille cueillie

≠ jetée-sur (3.1.22)



3.1.8 sinker loop

the yarn portion (f) that connects two adjacent needle loops belonging to the same knitted course

NOTE – In warp knitting, sinker loops are formed only when double-needle overlaps (II) are made (3.2.35).

≠ underlap (3.1.23)

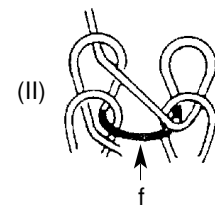
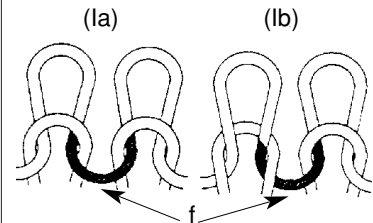
boucle d'entre-mailles

boucle d'abattage; †boucle de platine

portion de fil (f) joignant deux boucles d'aiguille adjacentes appartenant à la même rangée (Ia, Ib)

NOTE – En tricotage à mailles jetées, des boucles d'entre-mailles sont formées seulement en cas de jetée sur deux aiguilles (II) (3.2.35).

≠ jetée-sous (3.1.23)



3.1.9 extended sinker loop

a sinker loop (g) that is wider than the other sinker loops in the fabric

NOTE – An extended sinker loop is produced when one or more adjacent needles are inactive or have been removed from the needle bed or needle bar.

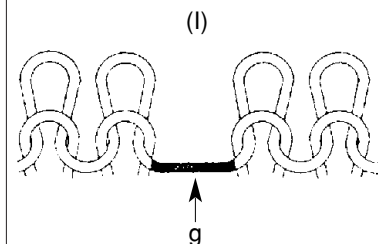
≠ drop stitch (cf. ISO 8388: drop stitch pattern fabric)

boucle d'entre-mailles élargie

boucle d'abattage (g) plus large que les autres boucles d'abattage dans le tricot

NOTE – Une boucle d'entre-mailles élargie résulte de l'inaction ou de l'enlèvement d'une ou de plusieurs aiguilles consécutives de la fonture ou de la barre à aiguilles.

≠ maille coulée (cf. ISO 8388: tricot jersey à effet de dessin par abandon de mailles)



3.1.10 open loop

a knitted loop in which the same thread (h) enters and leaves the loop at opposite sides without crossing over itself

NOTE 1 – The same applies to an open stitch (3.2.1).

NOTE 2 – The term ‘**open lap**’ refers to the movement of the guide bar when an open loop is produced in a warp-knitted fabric.

cf. ISO 8388 (annex A5): guide bar lap

maille ouverte

maille dans laquelle le même fil (h) entre dans la maille et sort de la maille, sans qu’il y ait croisement du fil sur lui-même

NOTE 1 – Ce terme s’applique aussi bien à une maille (3.2.1) qu’à une boucle de maille (3.1.2).

NOTE 2 – Le terme ‘**jetée ouverte**’ se réfère aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation d’une maille ouverte dans un tricot chaîne.

cf. ISO 8388 (annexe A5): mouvement de jetée

3.1.11 closed loop

a knitted loop at the base (k) of which the thread crosses over itself

NOTE 1 – The same applies to a closed stitch (3.2.1).

NOTE 2 – The term ‘**closed lap**’ refers to the movement of the guide bar when a closed loop is produced in a warp-knitted fabric.

cf. ISO 8388 (annex A5): guide bar lap

maille fermée

maille dans laquelle le même fil se croise sur lui-même à la base (k) de la maille

NOTE 1 – Ce terme s’applique aussi bien à une maille (3.2.1) qu’à une boucle de maille (3.1.2).

NOTE 2 – Le terme ‘**jetée fermée**’ se réfère aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation d’une maille fermée dans un tricot chaîne.

cf. ISO 8388 (annexe A5): mouvement de jetée

3.1.12 terry loop (weft-knitted fabric)

plush loop (weft-knitted fabric)

an elongated, uncut sinker loop (m) that protrudes from the technical reverse side of a plated weft-knitted fabric and that has been obtained by the difference in the lengths of two threads of the same sinker loop

NOTE 1 – The term ‘**pile loop**’ is used when the plush loop has been cut.

NOTE 2 – Elongated sinker loops made by two different yarns may protrude from both the reverse and the face side of the fabric.

NOTE 3 – Fig. 1a: terry loop made on a sinker wheel machine

Fig. 1b: terry loop made on an open top circular knitting machine

cf. ISO 8388: terry fabric

≠ laid-in stitch (elongated) (3.2.25)

bouclette (tricot à mailles cueillies)

entre-mailles allongé (m) qui fait saillie à l’envers technique d’un tricot à mailles cueillies vanisé et qui est obtenu par la différence de longueur entre deux fils d’un même entre-mailles

NOTE 1 – Le terme ‘**boucle de peluche**’ est utilisé, lorsque l’entre-maille a été coupé.

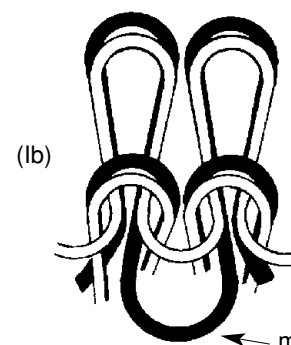
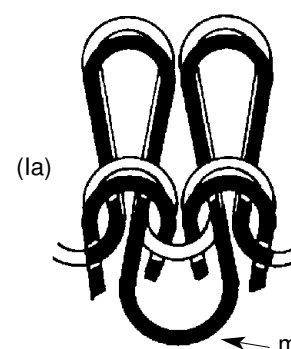
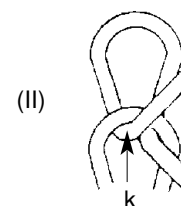
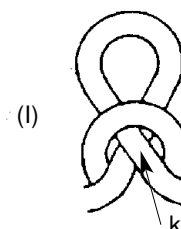
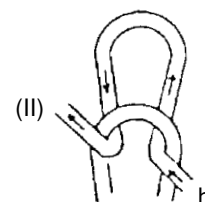
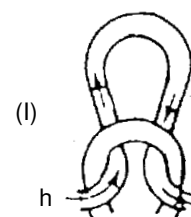
NOTE 2 – Des entre-mailles allongés formés par deux fils séparés peuvent faire saillie à l’endroit et à l’envers du tricot.

NOTE 3 – Fig. 1a: bouclette faite sur métier à mailleuses

Fig. 1b: bouclette faite sur machine monocylindre à grand diamètre

cf. ISO 8388: jersey bouclette

≠ mailles avec trame à accrochage visible allongée (3.2.25)



3.1.13 terry loop (warp-knitted fabric)

plush loop (warp-knitted fabric)

an elongated underlap (m) (3.1.23) or an elongated float (n) (3.1.18) that protrudes from one or from both sides of a warp-knitted fabric.

NOTE 1 – The term ‘**pile loop**’ is used when the plush loop has been cut.

NOTE 2 – The fabric is knitted with at least two guide bars.

NOTE 3 – The term ‘**plush lap**’ refers to the lapping movement of the guide bar which produces plush loops.

cf. ISO 8388: (knitted-in) loop pile fabric

bouclette (tricot à mailles jetées)

jetée-sous (3.1.23) allongée (m) ou flotté (3.1.18) allongé (n) faisant saillie sur un côté ou sur les deux côtés d’un tricot à mailles jetées

NOTE 1 – Le terme ‘**boucle de peluche**’ est utilisé lorsque l’entre-maille a été coupé.

NOTE 2 – Cette contecture est tricotée avec au moins deux barres à passettes.

NOTE 3 – Le terme ‘**jetée bouclette**’ se réfère aux mouvements de translation de la barre à passettes qui produisent la bouclette.

cf. ISO 8388: bouclette maillée (tricot chaîne)

3.1.14 held loop

a knitted loop (q) that is retained by the needle during the knitting of one or more courses without any yarn being fed to the needle

NOTE – The held loop alone, i.e. without being combined with a float or with a tuck loop is relatively rare; it can be found, for example, in the heel of a sock (I) or in a shell stitch fabric (II) made by means of a cut presser bar.

cf. ISO 8388: shell stitch fabric

≠ held stitch (3.2.11)

≠ tuck stitch (3.2.12)

boucle de maille allongée

boucle de maille (q) retenue sur l’aiguille pendant le tricotage d’une ou de plusieurs rangées sans que du fil soit alimenté à cette aiguille

NOTE – La boucle allongée seule, c’est-à-dire sans être combinée avec un flotté ou avec une boucle de charge est relativement rare; elle se trouve dans le talon d’un article chaussant (I) ou dans un atlas exécuté avec presse taillée par exemple

cf. ISO 8388: tricot chaîne à boucles de maille retenues.

≠ maille retenue (et fil flottant) (3.2.11)

≠ maille chargée (3.2.12)

3.1.15 tuck loop (weft-knitted fabric)

a kink of yarn (r) intermeshed at its top with the sinker loops of the following course

(boucle de) charge (tricot à mailles cueillies)

boucle de fil (r) entrelacée par des points de liage supérieurs avec les boucles d’entre-mailles de la rangée suivante

3.1.16 fall-plate loop (warp-knitted fabric)

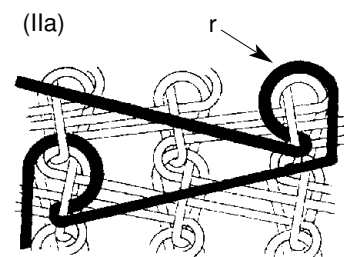
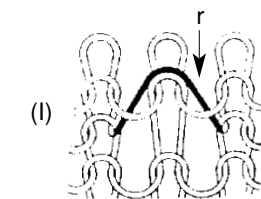
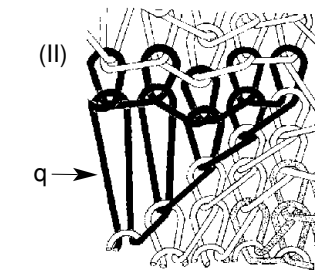
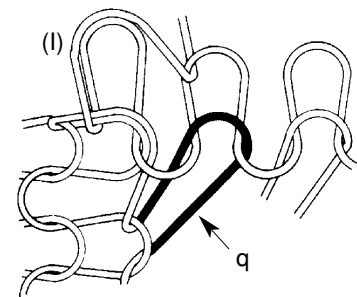
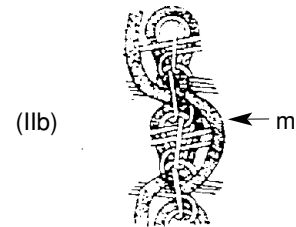
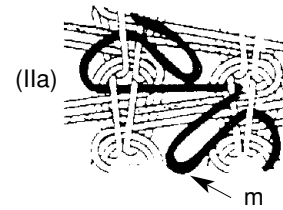
a kink of yarn (r) that is intermeshed at its top with the underlaps of the following course

NOTE 1 – The fall plate loop can be open (IIa) or closed (IIb).

NOTE 2 – The term ‘**fall-plate lap**’ refers to the combined movement of the guidebar and of the fall-plate (chopper bar) USA when a fall-plate loop is produced on rachel machines.

NOTE 3 – The term ‘**presser bar**’ refers to a tricot warp knitting machine when the knock-off stitch (3.2.13) or the elastic scarf stitch (3.2.43) are produced.

cf. ISO 8388: (tucked-in) loop pile fabric; fall plate fabric; reinforced fall plate fabric; lace fabrics



(boucle de) charge (tricot à mailles jetées)

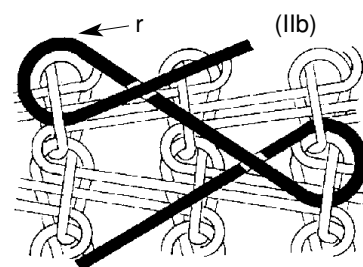
boucle de fil (r) entrelacée par des points de liage supérieurs avec la jetée-sous de la rangée suivante

NOTE 1 – La boucle de charge peut être ouverte (IIa) ou fermée (IIb).

NOTE 2 – Le terme '**jetée plaque d'abattage**' se réfère aux mouvements combinés de la barre à passettes et de la plaque d'abattage, lorsqu'une boucle de charge est produite sur métier Rachel.

NOTE 3 – Le terme 'lame de presse' se réfère aux métiers chaîne, lorsqu'une maille chargée par fausse jetée (3.2.13) ou une maille élastique (3.2.43) sont produites.

cf. ISO 8388: bouclette incrustée charge; tricot Rachel à effet de charge; tricot à tramage partiel renforcé; dentelle Rachel

**3.1.17 float** (weft-knitted fabric)

†float loop; †missed loop; †miss USA; †welt stitch

a length of yarn (n) that has not been kinked by a needle and that connects two loops in the same course that are not in adjacent wales

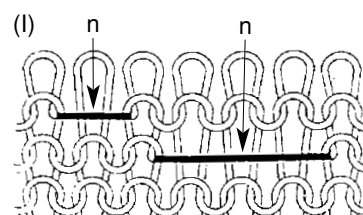
NOTE – The float is secured into the fabric structure at wale positions where knitted loops (or tuck loops) are formed.

flotté (tricot à mailles cueillies)

fil flottant (tricot à mailles cueillies)

longueur de fil (n) qui n'a pas été formée en boucle de fil par l'aiguille et qui réunit deux mailles de la même rangée, n'appartenant pas à deux colonnes adjacentes

NOTE – Le flotté n'est retenu dans le tricot qu'aux endroits où des mailles (ou des boucles de charge) sont formées.

**3.1.18 float** (warp-knitted fabric)

a length of yarn (p) not received by a needle and connecting two overlaps of non-consecutive courses that may be in the same (IIa) or in different wales (IIb).

NOTE – The float is secured into the fabric structure at wale positions where knitted loops are formed.

cf. ISO 8388: Denbigh lap fabric

≠ underlap (3.1.23)

flotté (tricot à mailles jetées)

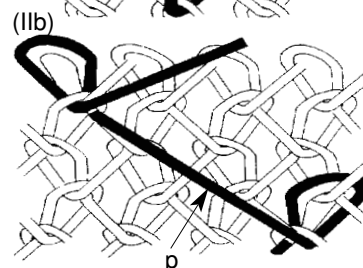
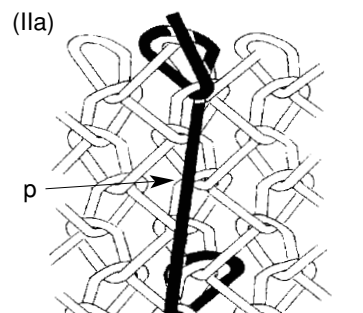
fil flottant (tricot à mailles jetées)

portion de fil (p) n'ayant pas été formée en boucle de fil par l'aiguille et réunissant deux jetées-sur de rangées non-consécutives qui sont dans la même colonne (IIa) ou dans des colonnes différentes (IIb)

NOTE – Le flotté n'est retenu dans le tricot qu'aux endroits où des mailles sont formées.

cf. ISO 8388: tricot par jetées alternées

≠ jetée-sous (3.1.23)

**3.1.19 weft inlay thread**

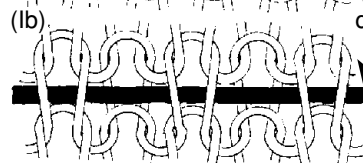
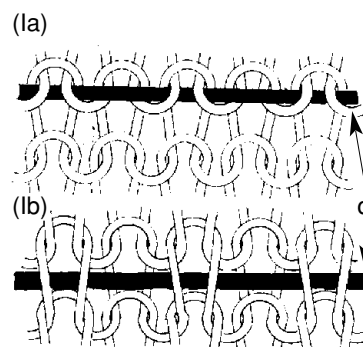
a straight length of yarn (q) that is incorporated, in a substantially width-wise direction, into a fabric over its entire width and that is held in position by parts of the stitches of the fabric

NOTE – Weft inlay threads occur in jersey fabrics (Ia), in rib fabrics (Ib), and in warp-knitted fabrics (II).

cf. ISO 8388: bi-axial fabric (weft-knitted); weft inlay fabric (warp-knitted, jersey-based); bi-axial fabric (warp-knitted); multi-axial fabric (warp-knitted); reinforced fleece fabrics; marquissette (warp-knitted); single tricot incorporating à plain jersey fabric

≠ diagonal inlay threads (cf. ISO 8388: diagonal inlay fabric [warp-knitted])

≠ inlay (3.1.24)



fil tramé sens rangées

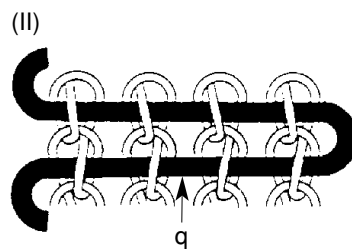
trame horizontale

portion de fil droite (q) incorporée horizontalement dans toute la largeur du tricot et retenue exclusivement par certaines parties des mailles

NOTE – Les trames horizontales se rencontrent dans les tricots jersey (Ia), dans les tricots à côtes (Ib) et dans les tricots à mailles jetées (II).

cf. ISO 8388: tricot trame à tramage bi-axial; tricot grand tramage; tricot chaîne à tramage bi-axial; tricot chaîne à tramage multi-axial; tricots à nappe fibreuse renforcée; marquise (tricot chaîne); tricot simple incorporant un tricot jersey ≠ fils tramés en diagonales (cf. ISO 8388: tricot chaîne en fils tramés en diagonales)

≠ trame partielle (3.1. 24)

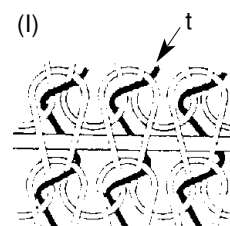


3.1.20 warp inlay thread

a length of yarn (t) that is incorporated, in a substantially lengthwise direction, into a fabric over its entire length and that is held in position by parts of the stitches of the ground fabric

NOTE – Warp inlay threads occur in warp-knitted fabrics (II) and, in exceptional cases, in weft-knitted fabrics and can be combined with weft inlay threads in the same fabric (I).

cf. ISO 8388: bi-axial fabric (weft-knitted); vertical inlay fabric; bi-axial fabric (warp-knitted); multi-axial fabric (warp-knitted); reinforced fleece fabrics; reinforced fall plate fabric; marquise (warp-knitted)



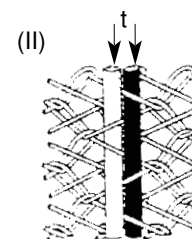
fil tramé sens colonnes

trame verticale; fil chaîné

portion de fil (t) incorporée verticalement dans le sens de la longueur du tricot et retenue exclusivement par certaines parties des mailles

NOTE – Les trames verticales se rencontrent dans les tricots à mailles jetées (II) et, exceptionnellement, dans les tricots à mailles cueillies et peuvent, dans la même texture, être combinées avec des fils tramés horizontalement (I).

cf. ISO 8388: tricot trame à tramage bi-axial; tricot chaîne à fils tramés sens colonnes; tricot chaîne à tramage bi-axial; tricot chaîne à tramage multi-axial; tricots à nappe fibreuse renforcée; tricot à tramage partiel renforcé; marquise (tricot chaîne)



3.1.21 lap (in a warp-knitted fabric)

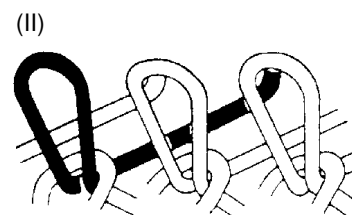
a length of yarn in a warp-knitted fabric that consists of an overlap (3.1.22) and of an underlap (3.1.23)

cf. ISO 8388 (annex A5): lap (guide bar lap)

jetée (dans un tricot-chaîne)

portion de fil dans un tricot à mailles jetées consistant en une jetée-sur (3.1.22) et une jetée-sous (3.1.23)

cf. ISO 8388 (annexe A5): mouvement de jetée



3.1.22 overlap

that length of yarn (k) in a warp-knitted fabric that has been placed over the needle during loop formation

cf. ISO 8388 (Annex A9): guide bar overlap

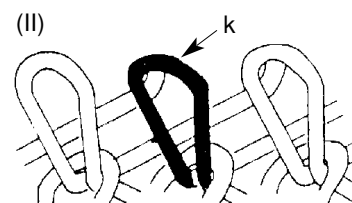
≠ needle loop (3.1.7)

(boucle de) jetée-sur

portion de fil (k) dans un tricot à mailles jetées qui a été placé sur l'aiguille pendant la formation des mailles

cf. ISO 8388 (Annexe A9): jetée-sur (de la barre à passettes)

≠ boucle d'aiguille (3.1.7)



3.1.23 underlap

that length of yarn (u) in a warp-knitted fabric that connects two overlaps in consecutive courses

cf. ISO 8388: jersey-based fabrics (warp-knitted); technical back (of warp-knitted jersey-based fabrics);

cf. ISO 8388 (Annex A8): guide bar underlap

≠ sinker loop (3.1.8)

(boucle de) jetée-sous

portion de fil (u) dans un tricot à mailles jetées réunissant deux jetées-sur de rangées consécutives

cf. ISO 8388: tricots chaîne simple fonture; envers technique (du tricot)

cf. ISO 8388 (Annexe A8): jetée-sous (de la barre à passettes)

≠ boucle d'entre-mailles (3.1.8)

3.1.24 inlay

inlay thread; inlay loop

a length of yarn (u) that is incorporated into a warp-knitted fabric by means of guide bar underlaps only

NOTE – The term ‘**inlay lap**’ refers to the lapping movement of the laying-in bar which makes underlaps only, and of greater magnitude than, or in the opposite direction to the underlaps of the front guide bar.

cf. ISO 8388: laid-in fabric (warp-knitted); overfeed fabric (warp-knitted); (laid-in) loop pile fabric; pillar inlay net; tulle (warp-knitted); lace fabrics (warp-knitted)

≠ weft inlay thread (3.1.19)

trame partielle

trame jetée; tramage partiel

portion de fil (u) incorporée dans un tricot à mailles jetées seulement au moyen de jetées-sous de la barre à passettes

NOTE – Le terme ‘**jetée de trame partielle**’ se réfère au mouvement de la barre à passettes qui ne fait que des jetées-sous; celles-ci doivent être plus grandes que les jetées de la barre à passettes avant ou doivent être en sens opposés.

cf. ISO 8388: tricots chaîne à tramage partiel; bouclette par suralimentation; bouclette tramée; chaînette tramée; tulle tricoté; dentelle Rachel

≠ fil tramé sens rangées (3.1.19)

3.2 Stitches and related concepts /**Mailles et notions s’y rapportant****3.2.1 stitch**

a kink of yarn that is intermeshed at its base and at its top

NOTE – A stitch may be combined with a float, and different types of knitted loops and stitches may be combined in a unit of stitches (3.2.11 to 3.2.21) or an arrangement of stitches (3.2.22 to 3.2.45).

cf. ISO 8388: knitted fabrics

≠ knitted loop (3.1.2)

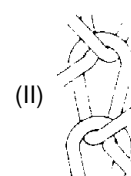
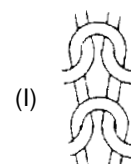
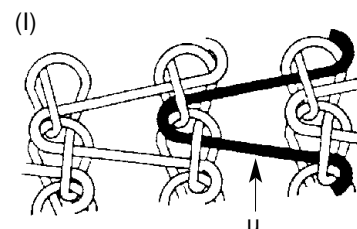
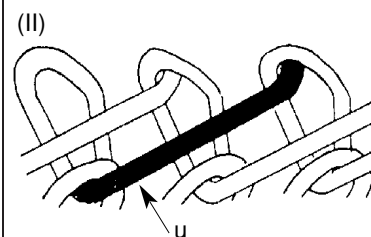
maille

boucle de fil entrelacée en bas et en haut

NOTE – Une maille peut être combinée avec un flotté ou une charge et des types différents de boucles et de mailles peuvent être combinés dans une unité (3.2.11 à 3.2.21) ou dans un ensemble (3.2.22 à 3.2.45) de mailles.

cf. ISO 8388: étoffes à mailles

≠ boucle de maille (3.1.2)



3.2.2 stitch length

the length of yarn (t) knitted into one stitch in a weft-knitted (I) or warp-knitted (II) fabric

NOTE – The stitch length in a warp-knitted stitch includes the overlap, and the underlap connecting it to the next stitch

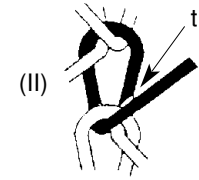
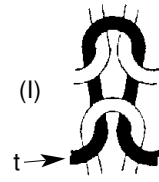
≠ loop length (3.1.3)

longueur de maille

portion de fil (t) contenue dans une maille d'un tricot à mailles cueillies (I) ou à mailles jetées (II)

NOTE – Dans un tricot à mailles jetées, la longueur de la maille est égale à la somme de la longueur de la jetée-sur et de la jetée-sous.

≠ longueur de la boucle tricotée (3.1.3)



3.2.3 cross-over point

any one of the points (1, 2, 3, 4) at which stitches are intermeshed

NOTE – 1 - 2 = bottom cross-over points

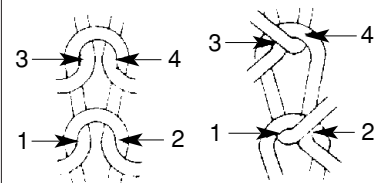
3 - 4 = top cross-over points

point d'entrelacement

un des points de liage (1, 2, 3, 4) des mailles

NOTE – 1 - 2 = points d'entrelacement inférieurs

3 - 4 = ponts d'entrelacement supérieurs



3.2.4 face stitch

plain stitch; stocking stitch, jersey stitch USA; flat stitch USA

a stitch that is so intermeshed in the fabric that its legs (v) are situated above the top arc of the stitch formed in the same wale in the previous course

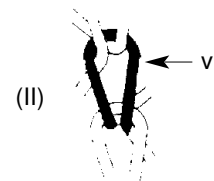
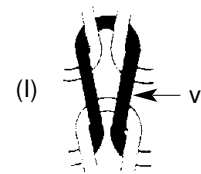
cf. ISO 8388: technical face (of plain jersey fabric)

maille à l'endroit

maille d'endroit; maille endroit

maille entrelacée dans le tricot de telle sorte que les jambes (v) passent au-dessus de la tête de la maille formée dans la même colonne de la rangée précédente

cf. ISO 8388: endroit technique (du tricot jersey)



3.2.5 reverse stitch

back stitch

a stitch that is so intermeshed in the fabric that the top arcs (w) and the bottom arcs (y), as well as the underlaps (z) in a warp-knitted fabric, are situated above the legs of the stitch formed in the same wale in the previous and in the following course

cf. ISO 8388: technical back (of plain jersey fabric); reverse-knitted motif

≠ purl stitch (3.2.34)

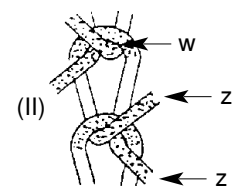
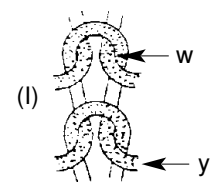
maille à l'envers

maille d'envers; maille envers

maille entrelacée dans le tricot de telle sorte que la tête de la maille (w) et les boucles d'entre-mailles (y), ainsi que les jetées-sous (z) dans un tricot chaîne, passent au-dessus des jambes de la maille formée dans la même colonne de la rangée précédente et de la rangée suivante

cf. ISO 8388: envers technique (du tricot jersey); tricot côte à dessin d'incrustation

≠ mailles retournées (3.2.34)



3.2.6 selvedge stitch

a stitch formed at the edge of a knitted fabric that incorporates an additional length of yarn (d) similar to an underlap forming the connection to the next course

≠ pillar stitch (3.2.35)

maille de lisière

maille formée au bord latéral d'un tricot comprenant une portion de fil supplémentaire (d) semblable à une jetée-sous qui constitue la liaison avec la rangée suivante

≠ chaînette (3.2.35)

3.2.7 double-thread stitch

double-loop stitch; spliced stitch

a stitch (y) formed from two ends of yarn

cf. ISO 8388: fleecy interlock fabric; jersey-based fabrics (warp-knitted)

≠ tuck stitch (3.2.12)

maille double

maille à deux fils

maille (y) formée par deux fils

cf. ISO 8388: interlock tramé; tricots chaîne simple fonture

≠ maille chargée (3.2.12)

3.2.8 plated stitch

a stitch (z) knitted from two ends of yarn in a fixed relationship, one yarn being superimposed upon the other as a face yarn

NOTE – Should, in an exceptional case, more than two yarns be knitted in a fixed relationship, the term '**sandwich-plated**' may be used.

cf. ISO 8388: plated jersey fabric; sandwich-plated fabric

≠ reverse-plated stitch (3.2.22)

≠ plated rib stitch (3.2.29)

maille vanisée

maille (z) formée par deux fils en position contrôlée de telle manière que l'un reste superposé à l'autre comme fil de vanisage

NOTE – Lorsque, dans un cas exceptionnel, plus que deux fils seront tricotés en relation de vanisage, le terme '**vanisage-sandwich**' devrait être utilisé.

cf. ISO 8388: tricot jersey vanisé; tricot à vanisage sandwich

≠ mailles par vanisage inversé (3.2.22)

≠ mailles côte vanisées (3.2.29)

3.2.9 warp-plated stitch

embroidery-plated stitch

a weft-knitted stitch that is covered by a warp-knitted stitch, usually of contrasting colour

cf. ISO 8388: warp-plated fabric

≠ warp stitch (cf. ISO 8388: warp-stitch fabric)

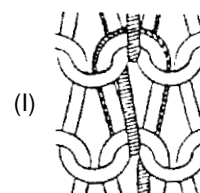
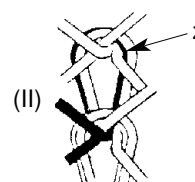
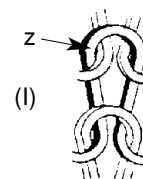
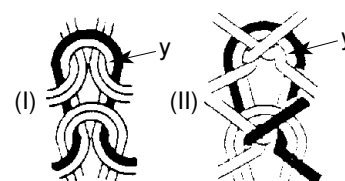
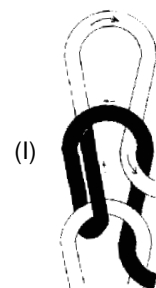
maille brodée par vanisage

maille vanisée par fil de chaîne superposé

maille cueillie recouverte d'une maille jetée, généralement de couleur contrastante

cf. ISO 8388: tricot jersey à vanisage par fils de chaîne placés

≠ ISO 8388: jersey jacquard multicolore par fils de chaîne complémentaires

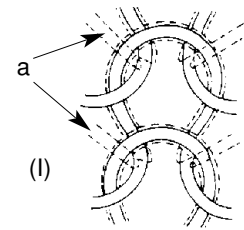


3.2.10 sliver pile stitch

a knitted stitch into which untwisted staple fibres (a) from a sliver are incorporated
cf. ISO 8388: sliver high-pile fabric

maille fourrée

maille incorporant des fibres individuelles (a) d'un ruban de cardé
cf. ISO 8388: jersey imitation fourrure



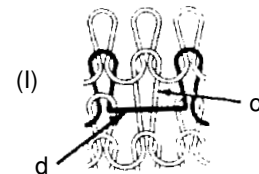
3.2.11 held stitch

float stitch; †missed stitch

a unit that consists of a loop (c) and of one or more floats (d) all of which are intermeshed in the same course
cf. ISO 8388: piquette; birdseye backing

maille retenue (et fil flottant)

unité comportant une boucle de maille (c) et un ou plusieurs flottés (d), le tout étant abattu dans la même rangée suivante
cf. ISO 8388: interlock deux trames; envers pointillé



3.2.12 tuck stitch

a unit, in a weft-knitted fabric, that consists of a loop (c) and of one or two tuck loops (e) all of which are intermeshed in the same course

NOTE – When a tuck stitch contains more than two tuck loops, it is commonly known as a knop stitch (3.2.14).

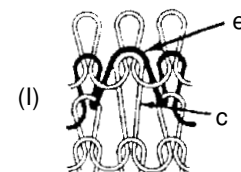
cf. ISO 8388: full cardigan rib; (knit-tuck) rib jacquard fabric; royal interlock

maille chargée

unité consistant, dans un tricot à mailles cueillies, en une boucle (de maille)(c), additionnée d'une ou de deux boucles de charge (e), le tout étant abattu dans la même rangée suivante

NOTE – Lorsqu'une maille chargée contient plus de deux boucles de charge, cette unité est connue sous le terme 'noppe' (3.2.14).

cf. ISO 8388: tricot côte anglaise; jacquard à effet de charge; interlock perlé



3.2.13 knock-off stitch

a unit, in a warp-knitted fabric, that consists of a loop (c) and of a tuck loop (e) all of which are intermeshed in the same course

NOTE 1 – The knock-off stitch in warp knitting corresponds to the tuck stitch (3.2.12) in weft-knitting, as the fall-plate loop (3.1.16) corresponds to the tuck loop (3.1.15).

NOTE 2 – The term 'knock-off lap' refers to the combined movement of the guide bar and of the periodic withdrawal of the presser bar.

cf. ISO 8388: knock-off lap cloth

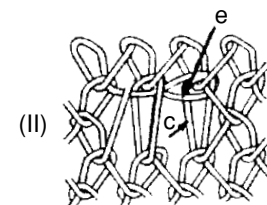
maille chargée par fausse jetée

unité consistant, dans un tricot à mailles jetées, en une boucle (de maille) (c) et une boucle de charge (e), abattues dans la même rangée

NOTE 1 – La (boucle de) charge (3.1.15) et la maille chargée (3.2.12) des tricots à mailles cueillies correspondent à la (boucle de) charge (3.1.16) et à la maille chargée par fausse jetée (3.2.13) des tricots à mailles jetées respectivement.

NOTE 2 – Le terme 'jetée charge' se réfère aux mouvements combinés de la barre à passettes et à l'arrêt périodique de la lame de presse.

cf. ISO 8388: cuir anglais



3.2.14 knop stitch

†blackberry stitch; †popcorn stitch

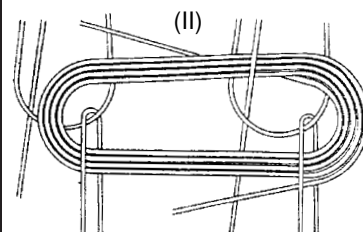
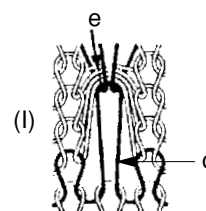
a unit(I) that consists of a loop (c) and of more than two tuck loops (e) all of which are intermeshed in the same course

NOTE – The knop stitch in warp knitting is known in USA as ‘Wickel’ (II).
cf. ISO 8388: jersey-based knop fabric; rib jacquard knop fabrics

noppe

unité (I) consistant en une boucle (de maille)(c), additionnée de plus de deux boucles de charge (e), le tout étant abattu dans la même rangée suivante

NOTE – Le terme ‘noppe’ dans un tricot à mailles jetées est connu, aux USA, sous la dénomination de ‘Wickel’.
cf. ISO 8388: jersey gaufré; tricots côte noppés.

**3.2.15 lace stitch**

a unit that consists of a needle loop (h) that has been transferred from its normal walewise position to an adjacent wale meshed in the same direction

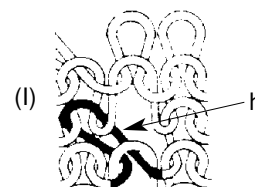
NOTE – An opening is produced when the emptied needle knits in the following course.
cf. ISO 8388: lace fabric; purl lace fabric

maille reportée latéralement

maille poinçonnée; jour par poinçonnage

unité comprenant une (boucle de) maille(h) qui a été reportée de sa position originale vers la colonne adjacente, entrelacée dans la même direction

NOTE – Un jour est produit lorsque l'aiguille vidée recommence à tricoter à la rangée suivante.
cf. ISO 8388: jersey ajouré; jacquard à mailles retournées ajouré

**3.2.16 rib transfer stitch**

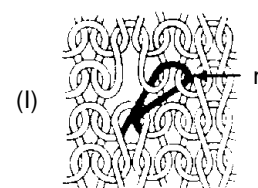
a unit that consists of a needle loop(n) that has been transferred from its normal walewise position to an adjacent wale meshed in the opposite direction

NOTE – An opening is produced when the emptied needle knits in the following course
cf. ISO 8388: transfer-stitch fabric (rib-based); reverse-knitted motif; purl lace fabric.

maille reportée transversalement

unité comprenant une (boucle de) maille(n) qui a été reportée de sa position originale vers la colonne adjacente, entrelacée dans la direction opposée

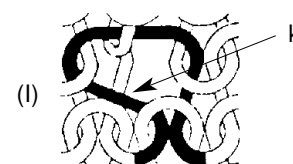
NOTE – Un jour est produit lorsque l'aiguille vidée recommence à tricoter à la rangée suivante.
cf. ISO 8388: jacquard par report transversal; tricot côte à dessin d'incrustation; jacquard à mailles retournées ajouré

**3.2.17 half-lace stitch**

marking stitch

a unit produced by the transfer of one leg (k) of a loop from its normal walewise position to the adjacent wale, thus extending the top arc of the stitch over two wales

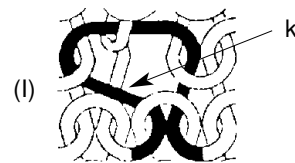
NOTE – This produces a covered opening in the fabric.
cf. ISO 8388: pin-point mesh fabric



jambe de maille reportée

unité obtenue par le report d'une aile (k) de maille de sa position originale vers la colonne adjacente, étendant ainsi la tête de la maille sur deux colonnes

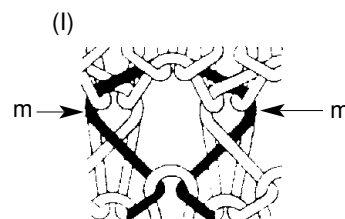
NOTE – De cette manière, un jour couvert est produit dans le tricot
cf. ISO 8388: jersey à point fermé



3.2.18 knotted stitch

a unit produced by the transfer of both legs (m) of a loop from their normal walewise position to the adjacent wales

NOTE – This produces an opening in the fabric.
cf. ISO 8388: expanded loop fabric



point noué

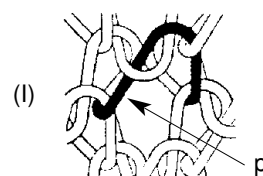
Unité obtenue par le report des deux ailes (m) de maille de leur position originale vers les colonnes adjacentes

NOTE – De cette manière, un jour est produit dans le tricot.
cf. ISO 8388: jersey à point noué

3.2.19 sinker loop transfer stitch

a unit produced by transferring one or more consecutive sinker loops (p) to overlay one of the two adjacent needle loops

NOTE – This produces an opening in the fabric.



boucle d'entre-mailles reportée (sur une aiguille)

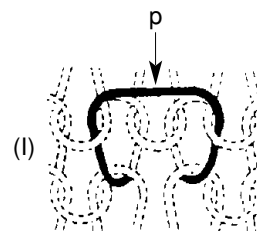
unité obtenue par le report d'une ou de plusieurs boucles d'entre-mailles consécutives (p) de sorte qu'elles recouvrent l'une des deux boucles d'aiguille adjacentes

NOTE – De cette manière, un jour est produit dans le tricot.

3.2.20 eyelet stitch

a unit produced by the transfer of one or more consecutive sinker loops (p) to overlay both adjacent needle loops

NOTE – This produces an opening in the fabric.
cf. ISO 8388: web eyelet fabrics; rib eyelet fabric



boucle d'entre-mailles reportée (sur deux aiguilles)

unité obtenue par le report d'une ou de plusieurs boucles d'entre-mailles consécutives (p) de sorte qu'elles recouvrent les deux boucles d'aiguille adjacentes

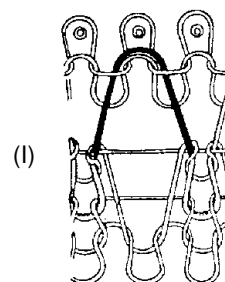
NOTE – De cette manière, un jour est produit dans le tricot.
cf. ISO 8388: tricots jersey Desachy; tricot côte Desachy

3.2.21 welt transfer stitch

a stitch that is covered by the make-up loop (f) which, on a seamless hose machine, has been knitted during the starting courses (3.3.23) of the inturned welt (3.3.42)

boucle de la rangée initiale reportée

maille recouverte de la boucle de la rangée (f), qui, sur la machine circulaire à bas, a été tricotée pendant la formation du chef (3.3.23) au commencement du revers double (3.3.42)



3.2.22 reverse-plated stitch

an arrangement of two plated stitches (knitted on one set of needles and in the same course) in which the relative positions of the face yarn and of the back yarn in the first stitch are reversed in the following stitch

cf. ISO 8388: reverse-plated fabric

≠ cross-plated stitch (cf. ISO 8388: cross-plated fabric)

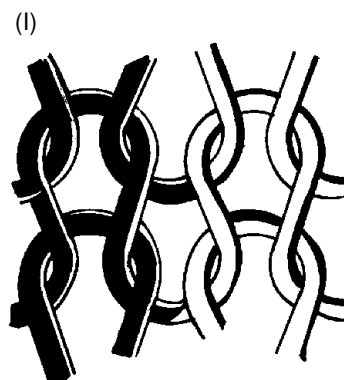
mailles par vanisage inversé

mailles par vanisage renversé

ensemble formé par deux mailles vanisées, tricotées sur un rang d'aiguilles et dans la même rangée de mailles, de telle sorte que les positions relatives du fil de fond et du fil de vanisage dans la première maille sont interverties dans la maille suivante

cf. ISO 8388: tricot jersey à vanisage inversé

≠ mailles côte par vanisage inversé (cf. ISO 8388: tricot côte à vanisage inversé)

**3.2.23 float-plated stitch**

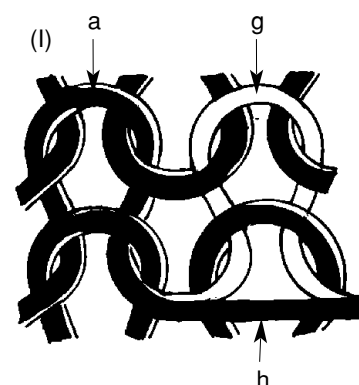
an arrangement of one plated stitch (a) followed by a stitch (knitted on the same set of needles and in the same course) in which the face yarn alone forms a stitch (g) while the back yarn (h) floats

cf. ISO 8388: float-plated fabrics

mailles vanisées à fils flottants

ensemble comprenant une maille vanisée (a) suivie d'un ensemble (tricoté sur le même rang d'aiguilles et à la même rangée) dans lequel le fil de vanisage forme maille (g) et le fil de fond est un flotté (h)

cf. ISO 8388: tricots vanisés à fils flottants

**3.2.24 laid-in stitch**

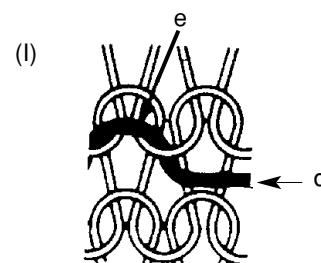
an arrangement comprising at least two stitches and a laid-in yarn that forms a tuck loop (e) followed, in the same course, by a float (d) over one or more wales

cf. ISO 8388: laid-in fabrics (weft-knitted); laid-in rib fabrics

mailles avec trame à accrochage visible

ensemble comprenant au moins deux mailles de fond et un fil molleton qui forme une boucle de charge (e) suivie, dans la même rangée, d'un flotté (d) qui s'étend sur une ou plusieurs colonnes de mailles

cf. ISO 8388: tricots à mailles cueillies tramés; tricots à côte tramés

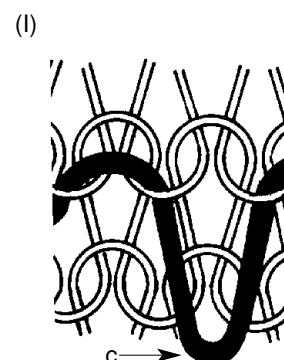
**3.2.25 laid-in stitch (elongated)**

tucked-in plush loop

an arrangement comprising at least two stitches and a laid-in yarn that forms a tuck loop followed, in the same course, by a float (c) that has been elongated and that protrudes from the fabric surface like a plush loop

mailles avec trame à accrochage visible allongée

ensemble comprenant au moins deux mailles de fond et un fil molleton qui forme une boucle de charge suivie, dans la même rangée, d'un flotté (c) qui a été allongé et qui fait saillie sur la face du tricot comme une bouclette

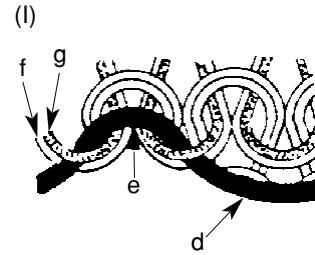


3.2.26 plated laid-in stitch

fleecy stitch

an arrangement of two plated stitches knitted from a ground yarn (f) and a binding yarn (g) and incorporating a laid-in yarn that forms a tuck loop (e) with the binding yarn followed, in the same course, by a float (d)

cf. ISO 8388: three-thread fleecy fabric



mailles avec trame à accrochage invisible

Ensemble de deux mailles tricotées avec un fil de fond (f) et un fil d'attache (g) en relation de vanisage et comprenant en plus un fil molleton qui forme une boucle de charge (e) avec le fil d'attache suivi d'un flotté (d) dans la même rangée de mailles

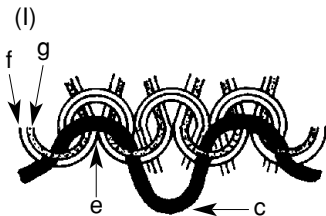
cf. ISO 8388: tricot tramé à point d'accrochage invisible

3.2.27 plated laid-in stitch (elongated)

tucked-in plush loop (in plated ground)

an arrangement of two plated stitches knitted from a ground yarn (f) and a binding yarn (g) and incorporating a laid-in yarn that forms a tuck loop (e) with the binding yarn, followed, in the same course, by a float (c) that has been elongated to protrude from the fabric surface like a plush loop

cf. ISO 8388: (plated) tucked-in terry fabric



mailles avec trame à accrochage invisible allongée

ensemble de deux mailles tricotées avec un fil de fond (f) et un fil d'attache (g) en relation de vanisage et comprenant, en plus, un fil molleton qui forme une boucle de charge (e) avec le fil d'attache, suivie, dans la même rangée, d'un flotté (c) allongé pour faire saillie sur la face du tricot comme une bouclette

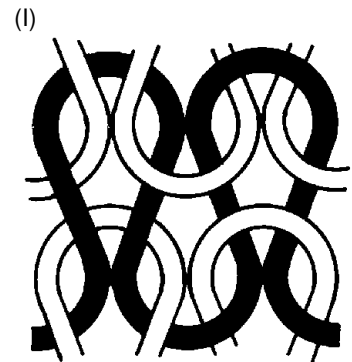
cf. ISO 8388: bouclette tramée sur fond vanisé

3.2.28 1 x1 rib stitch

an arrangement of a face stitch and of an adjacent reverse stitch knitted in the same course (la)

cf. ISO 8388: rib-based fabrics (weft-knitted)

- ≠ face stitch (3.2.4)
- ≠ purl stitch (3.2.34)
- ≠ 1 x 1 rib course (3.3.10)



mailles côte 1 et 1

ensemble comprenant une maille à l'endroit et une maille à l'envers adjacente tricotées dans la même rangée (la)

cf. ISO 8388: tricots trame à base côte

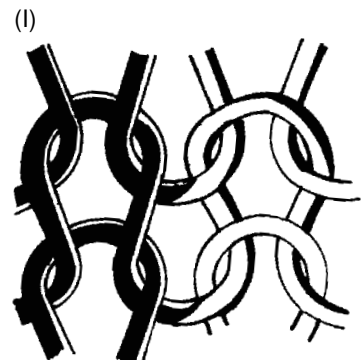
- ≠ maille à l'endroit (3.2.4)
- ≠ mailles retournées (3.2.34)
- ≠ rangée à côtes 1 et 1 (3.3.10)

3.2.29 plated rib stitch

an arrangement of a plated face stitch (knitted on one set of needles) and of an adjacent plated reverse stitch (knitted in the same course on the other set of needles), the relative positions of the face yarn and the back yarn in the face stitch being interchanged in the reverse stitch

cf. ISO 8388: plated rib fabric

- ≠ reverse-plated stitch (3.2.22)
- ≠ plated purl stitch (cf. ISO 8388: plated purl fabric)



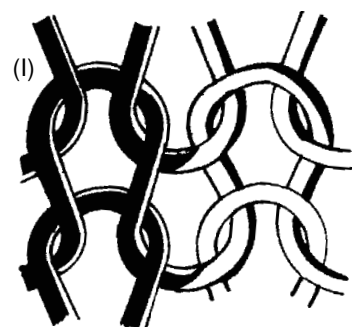
mailles côte vanisées

ensemble consistant en une maille d'endroit vanisée ('tricotée sur un rang d'aiguilles) et une maille d'envers vanisée adjacente (tricotée dans la même rangée de mailles sur l'autre rang d'aiguilles), de telle sorte que les positions relatives du fil de fond et du fil de vanisage de la maille d'endroit sont inversées dans la maille d'envers

cf. ISO 8388: tricot côte vanisé

≠ mailles par vanisage inversé

≠ mailles retournées vanisées (cf. ISO 8388: tricot à mailles retournées vanisées)

**3.2.30 interlock stitch**

an arrangement of four stitches knitted in two consecutive courses on two sets of needles whereby their sinker loops are crossed

NOTE – The stitches knitted on one set of needles are (usually) exactly behind the stitches knitted on the other set of needles

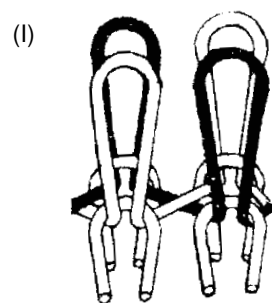
cf. ISO 8388: interlock fabric

mailles interlock

ensemble comprenant quatre mailles tricotées dans deux rangées consécutives sur deux rangs d'aiguilles de manière que leurs boucles d'entre-mailles soient croisées

NOTE – Dans le cas normal, les mailles tricotées sur un rang d'aiguilles se trouvent exactement derrière les mailles tricotées sur l'autre rang d'aiguilles.

cf. ISO 8388: tricot interlock

**3.2.31 half welt stitch**

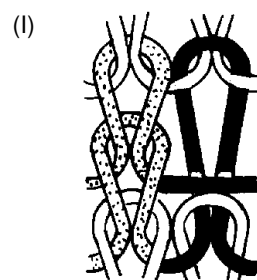
un arrangement of two face stitches knitted in consecutive courses on one set of needles and of a held loop and a float knitted in the adjacent wale on the other set of needles

cf. ISO 8388: half-Milano rib

maille plate

ensemble formé par deux mailles à l'endroit tricotées dans des rangées consécutives sur un rang d'aiguilles et par une boucle de mailles retenue et un flotté tricotés dans la colonne adjacente sur l'autre rang d'aiguilles

cf ISO 8388: tricot maille plate

**3.2.32 racked stitch**

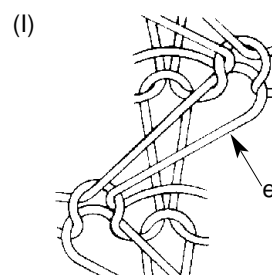
an arrangement of a sideways displaced stitch (e) that lies across a stitch formed in the same course on the opposite set of needles

cf. ISO 8388: racked fabric; zig-zag-racked fabric

maille chevalée

ensemble consistant en une maille (e) déportée vers le côté et placée en travers d'une maille formée à la même rangée sur le rang d'aiguilles opposé

cf. ISO 8388: tricot à mailles chevalées; tricot à zigzags

**3.2.33 cable stitch**

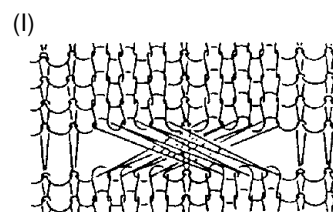
an arrangement of two or more groups of adjacent stitches that pass under and over one another to give a plaited-rope effect

cf. ISO 8388: cable stitch fabric

torsade

ensemble comprenant deux mailles adjacentes ou davantage qui passent au-dessous et au-dessus les unes des autres donnant l'effet de cordage câblé

cf. ISO 8388: tricot structuré à torsades



3.2.34 purl stitch

†pearl stitch; †garter stitch

an arrangement of a face stitch and of a successive reverse stitch knitted in the same wale (1a)

cf. ISO 8388: purl-based fabrics (weft-knitted)

≠ reverse stitch (3.2.5)

≠ rib stitch (3.2.28)

≠ 1 x 1 purl course (3.3.30)

mailles retournées

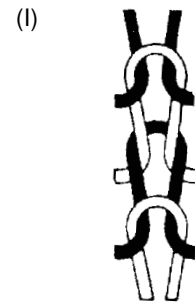
ensemble comprenant une maille à l'endroit et une maille à l'envers successive tricotées dans la même colonne (1b)

cf. ISO 8388: tricots trame à base mailles retournées

≠ maille à l'envers (3.2.5)

≠ mailles côte (3.2.28)

≠ rangées à mailles retournées 1 et 1 (3.3.30)



3.2.35 pillar stitch

an arrangement of two selvedge stitches (3.2.6) knitted in the same wale in consecutive courses

NOTE 1 – The pillar stitch may be knitted with open and/or with closed loops.

NOTE 2 – The term '**pillar lap**' refers to the movement of the guide bar when a pillar stitch is produced.

cf. ISO 8388: reinforced fall plate fabric; elastic scarf stitch fabric; pillar inlay net

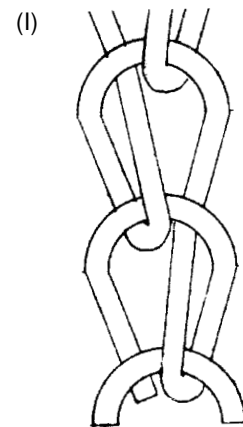
chaînette

ensemble comprenant deux mailles du type mailles de lisière (3.2.6) tricotées dans la même colonne pendant des rangées de mailles consécutives

NOTE 1 – La chaînette peut être tricotée à mailles fermées ou ouvertes.

NOTE 2 – Le terme '**jetée chaînette**' s'applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de la chaînette.

cf. ISO 8388: tricot à tramage partiel renforcé; tricot ajouré par fausses jetées; chaînette tramée



3.2.36 double-needle pillar stitch

un arrangement of two adjacent pillar stitches connected to each other by a sinker loop (3.1.8) and connected by underlaps (3.1.23) with the stitches of the preceding and subsequent courses

NOTE 1 – '**Double-needle tricot stitches**' and '**double-needle atlas stitches**' can be produced along the same lines.

NOTE 2 – The term '**double-needle pillar lap**' refers to the movement of the guide bar when a double-needle pillar stitch is produced.

cf. ISO 8388: elastic scarf stitch fabric

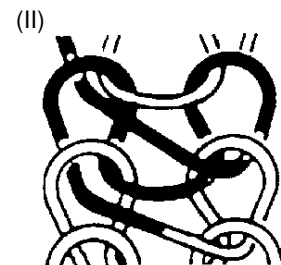
chaînette sur deux aiguilles

ensemble comprenant deux mailles chaînette adjacentes réunies par une boucle d'entre-mailles (3.1.8) et reliées avec les mailles des rangées précédentes et subséquentes par des jetées-sous (3.1.23)

NOTE 1 – Des '**mailles tricot sur deux aiguilles**' et des '**mailles atlas sur deux aiguilles**' peuvent être produites de manière analogue.

NOTE 2 – Le terme '**double jetée-sur**' s'applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de la chaînette sur deux aiguilles.

cf. ISO 8388: tricot ajouré par fausses jetées



3.2.37 tricot stitch

an arrangement of two warp-knitted stitches knitted in adjacent wales in consecutive courses

NOTE 1 – In this unit, both stitches may be open or closed, or one of them may be closed and the other open.

NOTE 2 – The term '**tricot lap**' refers to the movement of the guide bar when a tricot stitch is produced.

cf. ISO 8388: single bar tricot; full tricot; cord-tricot; single tricot incorporating à plain jersey fabric

mailles tricot

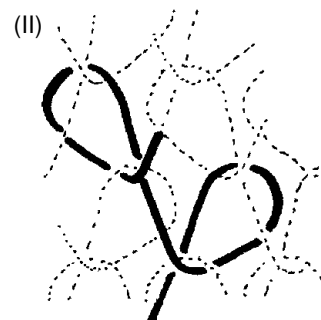
†mailles demi-simple

ensemble comprenant deux mailles jetées, tricotées dans des colonnes adjacentes dans des rangées suivantes

NOTE 1 – Les deux mailles de cet ensemble peuvent être ouvertes ou fermées ou l'une peut être ouverte et l'autre fermée.

NOTE 2 – Le terme '**jetée tricot**' ('†jetée demi-simple') s'applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de mailles tricot.

cf. ISO 8388: tricot simple; double tricot; drap sur tricot; tricot simple incorporating un tricot jersey

**3.2.38 cord stitch**

an arrangement of two warp-knitted stitches that are knitted in alternate wales in consecutive courses

NOTE 1 – In this unit, both stitches may be open or closed, or one of them may be closed and the other open.

NOTE 2 – The term '**cord lap**' refers to the movement of the guide bar when a cord stitch is produced.

cf. ISO 8388: single bar cord; full cord; cord-tricot; queen's cord fabrics; half-set net fabric

mailles drap

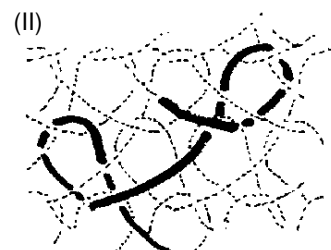
mailles drap-chaîne

ensemble comprenant deux mailles jetées dans lequel la deuxième maille est tricotée dans la rangée suivante et dans la deuxième colonne à partir de celle où se trouve la première maille

NOTE 1 – Les deux mailles de cet ensemble peuvent être ouvertes ou fermées ou l'une peut être ouverte et l'autre fermée.

NOTE 2 – Le terme '**jetée drap**' s'applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de mailles drap.

cf. ISO 8388: drap simple; double drap; drap sur tricot; tricots chaîne à mailles bloquées; double drap enfilé 1 et 1

**3.2.39 satin stitch**

an arrangement of two warp-knitted stitches in which the second in relation to the first is knitted three wales away in the following course

NOTE 1 – In this unit, both stitches may be open or closed or one of them may be closed and the other open.

NOTE 2 – The term '**satin lap**' refers to the movement of the guide bar when a satin stitch is produced.

cf. ISO 8388: satin-tricot; tricot-satin; queen's cord fabrics

≠ ISO 8388: satin stitch fabric (weft-knitted) USA



mailles satin

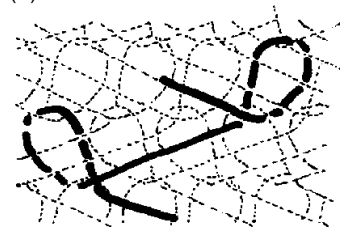
ensemble comprenant deux mailles jetées dans lequel la deuxième maille est tricotée dans la rangée suivante et dans la troisième colonne à partir de la colonne où se trouve la première maille

NOTE 1 – Les deux mailles de cet ensemble peuvent être ouvertes ou fermées ou l'une peut être ouverte et l'autre fermée.

NOTE 2 – Le terme '**jetée satin**' s'applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de mailles satin.

cf. ISO 8388: satin-tricot; tricot-satin; tricots chaîne à mailles bloquées
 ≠ ISO 8388: tricot maille-flotté 1 et 1 sans rangée d'uni (tricot à mailles cueillies)

(II)



3.2.40 velvet stitch

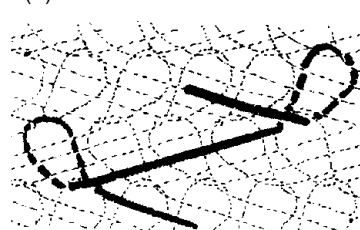
an arrangement of two warp-knitted stitches in which the second in relation to the first is knitted four wales away in the following course

NOTE 1 – In this unit, both stitches may be open or closed, or one of them may be closed and the other open.

NOTE 2 – The term '**velvet lap**' refers to the movement of the guide bar when a velvet stitch is produced.

cf. ISO 8388: velvet tricot; tricot-velvet; queen's cord fabrics

(II)



mailles velours

ensemble comprenant deux mailles jetées dans lequel la deuxième maille est tricotée dans la rangée suivante et dans la quatrième colonne à partir de celle où se trouve la première maille

NOTE 1 – Les deux mailles de cette unité peuvent être ouvertes ou fermées ou l'une peut être ouverte et l'autre fermée.

NOTE 2 – Le terme '**jetée velours**' s'applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de mailles velours.

cf. ISO 8388: velours sur tricot; tricot sur velours; tricots chaîne à mailles bloquées

3.2.41 atlas stitch

an arrangement of four or more stitches knitted in four or more consecutive courses whereby the first half of the unit of stitches is knitted in consecutive adjacent wales and the second half of the unit of stitches is knitted consecutively in the reverse order on the same wales

NOTE 1 – In this unit, all stitches may be open or closed or some of them open and the others closed.

NOTE 2 – The term '**atlas lap**' refers to the movement of the guide bar when an atlas stitch is produced.

NOTE 3 – The term '**cotton lap**' refers to the movement of the guide bar when an open atlas stitch is produced without return course (3.3.20).

cf. ISO 8388: single atlas; double atlas; milanese fabric

(II)



mailles atlas

ensemble comprenant quatre mailles ou davantage, tricotées dans quatre rangées consécutives ou davantage, de telle sorte que la première moitié de l'ensemble est tricotée dans des colonnes consécutives adjacentes et la seconde moitié est tricotée symétriquement en sens inverse.

NOTE 1 – Les mailles de cet ensemble peuvent être ouvertes ou fermées ou les unes peuvent être ouvertes et les autres fermées.

NOTE 2 – Le terme '**jetée atlas à une aiguille**' s'applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de mailles atlas.

NOTE 3 – Le terme '**jetée milanais à une aiguille**' s'applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de mailles atlas ouvertes, à une aiguille, sans rangée de retour (3.3.20).

cf. ISO 8388: atlas simple à une aiguille; double atlas; tricot milanais

3.2.42 atlas stitch with two needle underlap

an arrangement of four or more stitches knitted in four or more consecutive courses whereby the first half of the unit of stitches is knitted in alternate adjacent wales and the second half of the unit of stitches is knitted consecutively in the reverse order of the same wales

NOTE 1 – In this unit, all stitches may be open or closed or some of them open and the others closed.

NOTE 2 – The term ‘**atlas lap with two-needle underlap**’ refers to the movement of the guide bar when an atlas stitch with two-needle underlap is produced.

NOTE 3 – The term ‘**silk lap**’ refers to the movement of the guide bar when an open atlas stitch with two-needle underlap is produced without return course (3.3.20).

cf. ISO 8388: two-needle atlas; double atlas with two-needle underlap; fancy atlas fabric

mailles atlas (avec des jetées) sous deux aiguilles

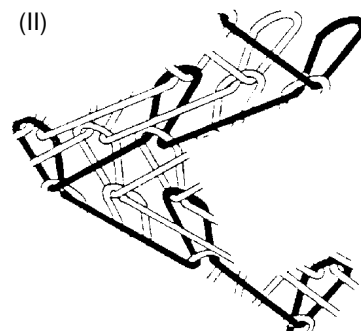
ensemble comprenant quatre mailles ou davantage, tricotées dans quatre rangées consécutives ou davantage, de telle sorte que la première moitié de l'ensemble est tricotée dans des colonnes alternées consécutives adjacentes et la seconde moitié est tricotée symétriquement en sens inverse.

NOTE 1 – Les mailles de cet ensemble peuvent être ouvertes ou fermées ou les unes peuvent être ouvertes et les autres fermées.

NOTE 2 – Le terme ‘**jetée atlas sous deux aiguilles**’ s’applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de mailles atlas sous deux aiguilles.

NOTE 3 – Le terme ‘**jetée milanais à deux aiguilles**’ s’applique aux mouvements de translation de la barre à passettes qui correspondent à la formation de mailles atlas ouvertes, sous deux aiguilles, sans rangée de retour (3.3.20).

cf. ISO 8388: atlas simple à deux aiguilles; atlas double sous deux aiguilles; atlas fantaisie

**3.2.43 elastic scarf stitch**

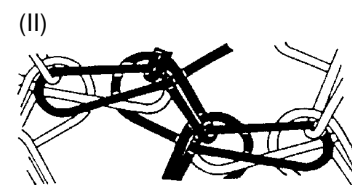
an arrangement of a warp-knitted stitch and of a double-needle overlap (converted into a tuck loop) knitted in the same wales in consecutive courses

cf. ISO 8388: elastic scarf stitch fabric

maille élastique

ensemble comprenant une maille chaîne et une fausse jetée sur deux aiguilles (transformée en boucle de charge sur deux aiguilles) et tricoté dans les mêmes colonnes dans des rangées consécutives

cf. ISO 8388 tricot ajouré par fausses jetées

**3.2.44 filet opening**

†warp-knitted lace stitch; †filet stitch

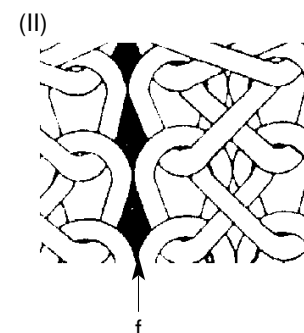
an aperture (f) in a warp-knitted fabric that occurs at points where there is no side connection between adjacent wales

cf. ISO 8388: mesh fabrics (jersey-based); mesh fabrics (rib-based)

jour ouvert**ajourage**

ouverture (f) dans un tricot à mailles jetées se trouvant aux emplacements où il n'y a pas de liaison transversale entre les colonnes de mailles adjacentes

cf. ISO 8388: tricots chaîne à base jersey ajourés; tricots chaîne à base côte ajourés



3.2.45 covert opening

partial opening; †semi-open stitch

transparency (g) in a warp-knitted fabric that occurs at points where the side connection between adjacent wales is formed by one instead of two ends of yarn

NOTE – The fabric is knitted with at least two guide bars.

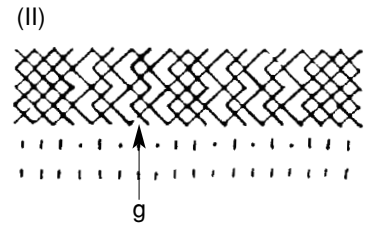
cf. ISO 8388: piqué (warp-knitted)

jour couvert

partie claire (g) dans un tricot chaîne aux emplacements où la liaison transversale entre les colonnes de mailles adjacentes est formée par un seul fil au lieu de deux

NOTE – Cette contexture est tricotée avec au moins deux barres à passettes.

cf. ISO 8388: tricot chaîne côtelé



3.3 Courses and related concepts /

Rangées de mailles et notions s'y rapportant

3.3.1 wale

a column (CD) of stitches along the length of a weft-knitted or of a warp-knitted fabric (see also 3.3.4)

colonne (de mailles)

mailles (CD) consécutives dans le sens de la longueur d'un tricot à mailles cueillies ou jetées (voir également 3.3.4)

3.3.2 selvedge

a secure edge of a knitted fabric formed by a wale of selvedge stitches (3.2.6)

lisière

bord ferme du tricot formé par une colonne de mailles de lisière (3.2.6)

3.3.3 machine course

a row of knitted loops produced across the width of the fabric by the knitting elements

≠ row of kinks (cf. ISO 8388: single tricot incorporating plain jersey fabric)

rangée de boucles de mailles (sur la machine à tricoter)

boucles de mailles consécutives tricotées dans le sens de la largeur du tricot par les organes mailleurs

≠ rangée de boucles de fil (cf. ISO 8388: tricot simple incorporating un tricot jersey)

3.3.4 fabric course

course

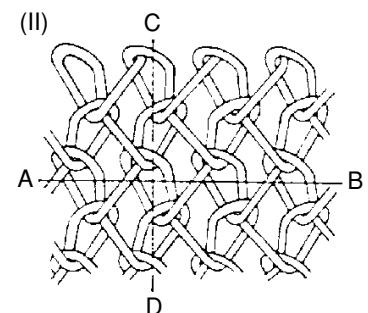
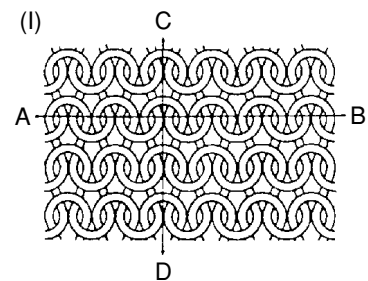
a row (AB, fig. 3.3.1) of stitches across the width of a weft-knitted or warp-knitted fabric (see also 3.3.1)

cf. ISO 8388: bourrelet (warp-knitted)

rangée de mailles (dans un tricot)

sucession de mailles (AB, fig. 3.3.1) dans le sens de la largeur d'un tricot à mailles cueillies ou jetées (voir également 3.3.1)

cf. ISO 8388: bourrelet à mailles jetées



3.3.5 fabric course length

course length

the length of yarn (p-p') knitted into one course of a weft-knitted fabric

NOTE – The course length is usually indicated in millimetres.

≠ machine course (3.3.3) length

longueur d'une rangée de mailles

somme des longueurs de maille d'une rangée de tricot (p-p')

NOTE – La longueur d'une rangée de mailles est habituellement indiquée en millimètres.

≠ longueur de fil absorbé (par rangée) sur la machine à tricoter (3.3.3)

3.3.6 all-knit course

a course knitted on all the needles of the machine with each needle forming a stitch

NOTE – When the machine has one set of needles, a plain jersey course (3.3.7) is produced; when the machine has two sets of needles, a 1x1 rib course (3.3.10) is obtained.

≠ knit-miss~, knit tuck~, tuck-miss~, knit-tuck-miss course (3.3.13 to 3.3.16)

rangée toutes aiguilles

rangée tricotée sur toutes les aiguilles de la machine de sorte que chaque aiguille forme maille

NOTE – Sur une machine à un rang d'aiguilles, une rangée de jersey uni (3.3.7) est tricotée; sur une machine à deux rangs d'aiguilles, une rangée à côtes 1 et 1 (3.3.10) est formée.

≠ rangée maille-flotté; ~maille-charge; ~charge-flotté; ~maille-charge-flotté (3.3.13 à 3.3.16)

3.3.7 plain jersey course

a course that has been knitted on all needles of one set of needles

cf. ISO 8388: plain jersey fabric; web eyelet fabrics; half-Milano rib; Milano rib; punto-di-Roma; single tricot incorporating a plain jersey fabric

rangée d'uni (jersey)

rangée tricotée sur toutes les aiguilles d'un même rang d'aiguilles

cf. ISO 8388: tricot jersey uni; tricots jersey Desachy; tricot maille plate; point de Milan; point de Rome; tricot simple incorporant un tricot jersey

3.3.8 tubular course

a course knitted on all needles of one set of needles of a V-bed flat or circular knitting machine

≠ round of tubular courses (3.3.26)

rangée d'uni-tubulaire

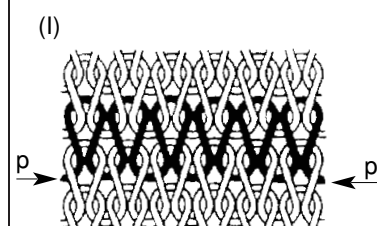
rangée tricotée sur toutes les aiguilles d'un rang d'aiguilles d'une tricoteuse rectiligne ou d'une machine monocylindre

≠ tour d'uni-tubulaire (3.3.26)

3.3.9 half-gauge jersey course

a course that has been knitted on alternate needles of one set of needles

cf. ISO 8388: 1x1 knit-miss jersey fabric; locknit (weft-knitted); piquette; cross-miss interlock; interlock bourrelet (knit-miss)



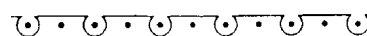
rangée jersey demi-jauge

rangée jersey déjaugé

rangée tricotée sur les seules aiguilles paires ou impaires d'un même rang d'aiguilles

cf. ISO 8388: tricot maille-flotté 1 et 1 sans rangée d'uni; tricot locknit (à mailles cueillies); interlock deux trames; piqué interlock; interlock bourrelet

(I)



3.3.10 1x1 rib course (in a knitted fabric)

a course that has been knitted on all needles of two sets of needles in such a way that face stitches and reverse stitches alternate in consecutive wales

NOTE – The needles of the two sets are set for rib gating.

cf. ISO 8388: 1x1 rib; half-Milano rib; Milano rib

≠ 1x1 purl course (3.3.30)

(I)



rangée à côtes 1 et 1

rangée tricotée sur toutes les aiguilles de deux rangs d'aiguilles, de manière que les mailles d'endroit alternent à chaque colonne avec les mailles d'envers

NOTE – Les fontures sont calées pour le tricot à côtes.

cf. ISO 8388: tricot côte 1 et 1; tricot maille plate; point de Milan

≠ rangées de mailles retournées 1 et 1 (3.3.30)

3.3.11 half-gauge rib course

a course that has been knitted on alternate needles of two sets of needles in such a way that face stitches and reverse stitches alternate in consecutive wales

NOTE – When the needles are set for rib gating, a **half-gauge rib fabric** ('1-in/1-out rib fabric') is produced; when they are set for interlock gating and alternate needles knit in alternate courses, an **'interlock fabric'** is produced.

cf. ISO 8388: half gauge rib fabric; interlock fabric

(I)



rangée à côtes 1 et 1 demi-jauge

rangée tricotée sur les aiguilles alternées de deux rangs d'aiguilles, de manière que les mailles d'endroit alternent à chaque colonne avec les mailles d'envers

NOTE – Lorsque les rainures du plateau partagent l'espace laissé entre deux rainures consécutives du cylindre, un **'tricot à côtes demi-jauge'** est obtenu, lorsque les rainures du plateau sont placées exactement au-dessus des rainures du cylindre et les aiguilles paires et impaires tricotent dans les rangées alternées, un **'tricot interlock'** est produit.

cf. ISO 8388: tricot côte demi-jauge 1 et 1; tricot interlock

3.3.12 slack course

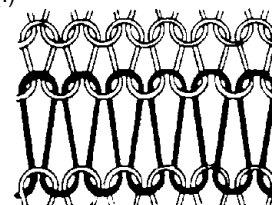
linking course; running-on course

a course of knitting made with loops longer than normal for a special purpose, e.g. linking, running-on, etc.

rangée lâche

rangée dont les mailles sont plus longues que les mailles normales, réalisées à des fins particulières, p. ex. remmaillage, rebrousage et autres

(I)



3.3.13 knit-miss course (in a knitted fabric)

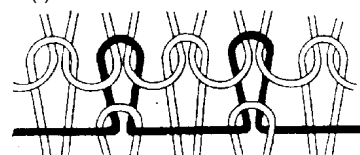
a course that contains knitted stitches and floats

rangée maille-flotté

†rangée presse-revers

rangée contenant des mailles et des flottés

(I)



3.3.14 knit-tuck course (in a knitted fabric)

a course that contains knitted stitches and tuck loops
cf. ISO 8388: 1x1 tuck

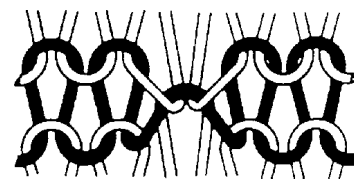
rangée maille-charge

†rangée presse-charge

rangée contenant des mailles et des boucles de charge

cf. ISO 8388: guilloché ordinaire 1 et 1

(I)

**3.3.15 tuck-miss course** (in a knitted fabric)

a course that contains tuck loops and floats

NOTE – This occurs in laid-in stitches (3.2.24 to 3.2.27).

cf. ISO 8388:(weft-knitted) laid-in jersey fabrics; (weft-knitted) laid-in rib fabrics

rangée charge-flotté

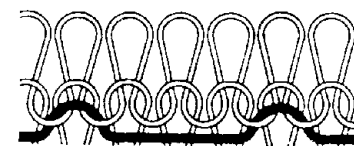
†rangée charge-revers

rangée contenant des boucles de charge et des flottés

NOTE – Ce type de rangée se trouve dans les mailles avec trame à accrochage (3.2.24 à 3.2.27).

cf. ISO 8388: tricots à base jersey tramés; tricots à côte tramés

(I)

**3.3.16 knit-tuck-miss course** (in a knitted fabric)

a course that contains knitted stitches, floats and tuck loops

NOTE – This occurs (for example) in a jersey jacquard fabric when tuck loops are introduced to eliminate long floats on the reverse side of the fabric.

cf. ISO 8388: selective accordion fabric

rangée maille-charge-flotté

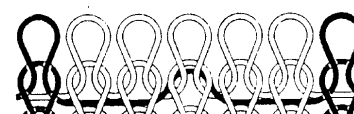
†rangée presse-charge-revers

rangée contenant des mailles, des boucles de charge et des flottés

NOTE – Ce type de rangée se trouve (par exemple) dans un tricot jacquard de couleur tricoté sur un rang d'aiguilles, lorsque des boucles de charge sont introduites en vue d'éliminer de longs flottés sur l'envers du tricot.

cf. ISO 8388: jersey jacquard couleur avec rattaché des brides

(I)

**3.3.17 lacing course** (in a knitted fabric)

a course in which selected needle loops are displaced to the adjoining wales

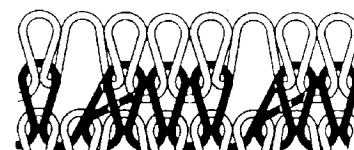
cf. ISO 8388: lace fabric; purl lace fabric

rangée par poinçonnages (tricot jersey)

rangée dans laquelle des boucles d'aiguilles sont déplacées vers les mailles des colonnes adjacentes

cf. ISO 8388: jersey ajouré; jacquard à mailles retournées ajouré

(I)

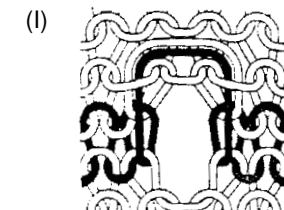
**3.3.18 eyelet course** (in a knitted fabric)

a course in which selected sinker loops are displaced in such a way that they cover the top arcs of those stitches to which they belong

NOTE – The sinker loops of the following course may be transferred onto the same needles.

cf. ISO 8388: web eyelet fabrics

(I)



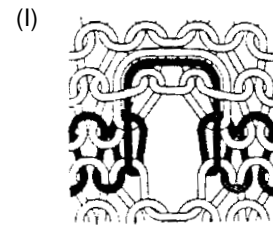
rangée de boucles d'entre-maillages reportées

rangée de point de pèlerine

rangée dans laquelle des boucles d'entre-maillages ont été reportées, de manière à couvrir les têtes des mailles auxquelles elles appartiennent

NOTE – Les boucles d'entre-maillages de la rangée suivante pourraient être reportées sur les mêmes aiguilles.

cf. ISO 8388: tricots jersey Desachy

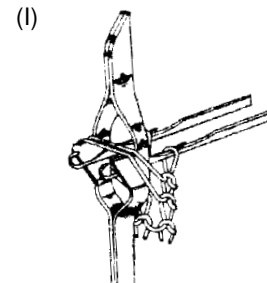


3.3.19 gather course (on a knitting machine)

a course in which sinker loops have been transferred to pairs of needles of the opposite needle bed

rangée de boucles de platine reportées (sur la machine à tricoter)

rangée dans laquelle des boucles d'entre-maillages ont été reportées sur des paires d'aiguilles de la fonture opposée



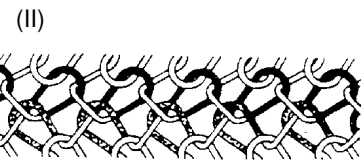
3.3.20 return course (e.g. in a warp-knitted atlas fabric)

a course in which the stitches are inclined in the opposite direction to that of the stitches of the preceding course

NOTE 1 – This occurs when the traverse movement of the guide bar changes its direction.

NOTE 2 – The return course may have closed loops or open loops.

≠ ISO 8388: milanese fabric



rangée de retour (p.ex. dans un tricot atlas)

rangée dans laquelle les mailles sont inclinées dans le sens inverse de celui des mailles de la rangée précédente

NOTE 1 – Ceci se produit lorsque le mouvement transversal de la barre à passettes change de direction.

NOTE 2 – La rangée de retour peut avoir des mailles fermées ou des mailles ouvertes.

≠ ISO 8388: tricot milanais

3.3.21 draw thread course

the last rib course (u) of the locking course sequence (3.3.34)

≠ tubular separating courses (3.3.32)

rangée du fil à tirer

rangée du fil de séparation

la dernière rangée à côtes 1 et 1 des rangées d'arrêt (3.3.34)

≠ rangées de séparation d'uni-tubulaires (3.3.32)

3.3.22 press-off course

a course during which the loops of the draw thread course are cast off from one set of needles

rangée de jetée bas

rangée d'abattage; rangée de démaillage; rangée de vidage; rangée d'abandon

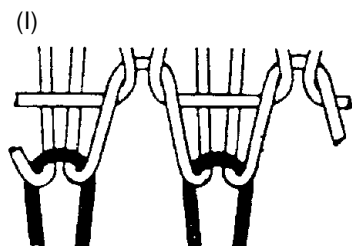
rangée dans laquelle les aiguilles d'un rang d'aiguilles abattent les mailles de la rangée du fil à tirer

3.3.23 starting course

make-up course; set(ting)-up course; first welt course; initial row the first course (w) knitted at the beginning of a new article

réseau (indéfirable)

la première rangée (w) tricotée au commencement d'un nouvel article



3.3.24 ladder-stop course

run-stop course USA

a course that is knitted in a certain part of a knitted article and that is intended to prevent or to impede the laddering of the fabric

rangée stop-maïlles

rangée d'arrêt

rangée tricotée dans un endroit quelconque d'un article tricoté et destinée à empêcher ou à freiner le coulage des maïlles

3.3.25 binding-off course

a row of loops, each one transferred to the adjoining wale and forming a ladderproof chain of loops at the top end of a knitted article

rangée de bordage

rangée de boucles de maïlles dont chacune est reportée vers la colonne adjacente formant ainsi une chaînette qui transforme en bord ferme la dernière rangée d'un article tricoté

3.3.26 round of tubular courses (V-bed flat knitting machine)

an arrangement of two plain jersey courses in which the first is knitted on the needles of one needle bed and the second, with the same yarn, on the needles of the other needle bed of a V-bed flat knitting machine
≠ tubular course (3.3.8)

tour d'uni-tubulaire (tricoteuse rectiligne)

tour de jersey tubulaire

ensemble de deux rangées d'uni-tubulaires dans lequel la première rangée est tricotée sur les aiguilles d'une fonture et la seconde, avec le même fil, sur les aiguilles de l'autre fonture d'une tricoteuse rectiligne
≠ rangée d'uni-tubulaire (3.3.8)

3.3.27 full course

an arrangement of courses that are complementary
≠ design course (3.3.29)

rangée complète

ensemble de rangées de maïlles complémentaires les unes des autres
≠ rangée de dessin (3.3.29)

3.3.28 full interlock course

an arrangement of two half-gauge rib courses knitted alternately on the even-numbered and the odd-numbered needles of both sets of needles
cf. ISO 8388: interlock fabric; punto-di-Roma; cross-miss interlock; interlock bourrelet; royal interlock

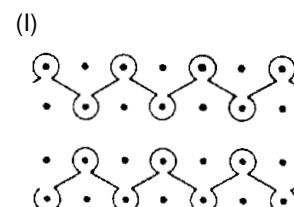
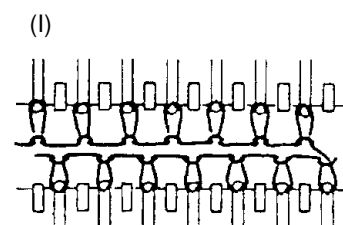
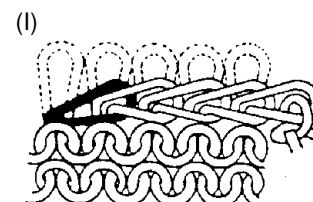
NOTE – 'One interlock course' equals a half-gauge rib course (3.3.11), but is (usually) knitted with interlock gating.
cf. ISO 8388: piquette

rangée interlock complète

ensemble de deux rangées à côtes demi-jauge tricotées alternativement sur les aiguilles paires et impaires des deux fontures
cf. ISO 8388: tricot interlock; point de Rome; piqué interlock; interlock bourrelet; interlock perlé

NOTE – 'Une seule rangée d'interlock' est égale à une rangée à côtes demi-jauge (3.3.11), mais elle est tricotée, le plus souvent, avec calage face à face des fontures.

cf. ISO 8388: interlock deux trames



3.3.29 design course

those courses in a knit-mis, knit-tuck, tuck-miss, or knit-tuck-miss jacquard fabric that are required to equal one row of the design on squared paper

rangée de dessin

ensemble d'éléments d'un tricot jacquard associant boucles de maille, flottés, ou charges dont la complémentarité totale ou partielle constitue une rangée d'un motif sur papier quadrillé

3.3.30 1 x1 purl course

an arrangement of two courses of which one is a course of face stitches and the other a course of reverse stitches

cf. ISO 8388: 1x1 purl fabric

≠ reverse stitch (3.2.5)

≠ purl stitch (3.2.34)

≠ 1x1 rib course (3.3.10)

rangées à mailles retournées 1 et 1

ensemble de deux rangées dont l'une est une rangée de mailles à l'endroit et l'autre une rangée de mailles à l'envers

cf. ISO 8388: (tricot) point mousse

≠ maille à l'envers (3.2.5)

≠ mailles retournées (3.2.34)

≠ rangée à côtes 1 et 1 (3.3.10)

3.3.31 separating courses

several courses so knitted that they facilitate the subsequent separation of garments (or garment parts) that have been knitted as a succession of interconnected units

rangées de séparation

plusieurs rangées de mailles tricotées de telle manière que leur enlèvement permettra la séparation d'articles ou de panneaux tricotés consécutivement

3.3.32 tubular separating courses

circular draw courses

a round of tubular courses (r,s) separating one garment part from another

rangées de séparation d'uni-tubulaires

séparation par rangées de tricot d'uni-tubulaire

un tour de rangées tubulaires (r,s) séparant un panneau l'un de l'autre

3.3.33 press-off draw courses

an arrangement of an appropriate number of locking courses (3.3.34), followed by one draw thread course (3.3.21), one press-off course (3.3.22), and one starting course (3.3.23)

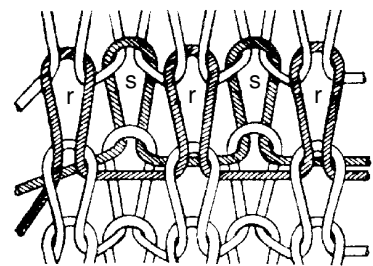
séparation par abandon

rangées de séparation incorporant une rangée de démaillage

ensemble formé par des rangées d'arrêt (3.3.34), par la rangée du fil à

tirer (3.3.21), par la rangée de jetée bas (3.3.22), ainsi que par le réseau

(3.3.23) formant la première rangée de l'ourlet

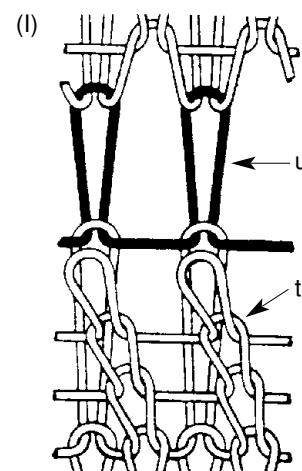


3.3.34 locking courses

anti-run-back courses USA; antiravel welt courses USA;
 an arrangement (t) of one or more sequences of three tubular courses followed by one rib course (u) that is knitted at the end of a garment or garment part, before the loops are cast off from one set of needles
 ≠ draw thread course (3.3.21)

rangées d'arrêt

rangées de préparation; jonc empêchant le coulage des mailles;
 jonc précédant le fil de séparation
 un ou plusieurs ensembles (t) chacun consistant en trois rangées tubulaires suivie d'une rangée à côtes 1 et 1 (u) tricotée à la fin d'un article ou d'un panneau avant la rangée de jetée bas
 ≠ rangée du fil à tirer (3.3.21)

**3.3.35 waste courses**

hand-hold courses; ravel(ing) courses USA; roving courses USA
 a sequence of about 10 plain jersey courses that are knitted at the end of a garment piece to facilitate handling during the subsequent manufacturing operations

NOTE – Waste courses are removed after the completion of the article.

rangées de remmaillage

rangées à effiloche; rangées à défiler
 ensemble d'environ 10 rangées de jersey uni, tricotées à la fin du panneau, afin de faciliter les opérations suivantes de confection
 NOTE – Les rangées de remmaillage sont enlevées lorsque l'article est terminé.

3.3.36 welt

an arrangement of courses that, at the starting end of a knitted article, forms either a secure fabric edge or a double fold of plain jersey fabric

ourlet (3.3.37 à 3.3.40); revers double (3.3.41 à 3.3.42)

ensemble de rangées tricotées au commencement d'un article et formant, soit un bord ferme, soit deux couches de tricot jersey

3.3.37 roll welt**English welt**

a welt in which the starting course (w) and the 1x1 rib course (y) are knitted on both sets of needles and the plain jersey courses (z) on that set which produces the face side of the fabric

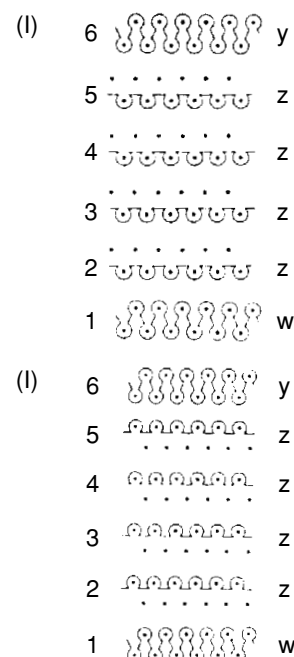
ourlet anglais

ourlet obtenu en tricotant le réseau (w) et la rangée à côtes (y) sur les deux fontures, et en tricotant les rangées d'uni (jersey) (z) sur la fonture produisant la face endroit de l'article

3.3.38 reverse welt

a welt in which the starting course (w) and the 1x1 rib course (y) are knitted on both sets of needles and the plain jersey courses (z) on that set which produces the reverse side of the fabric

NOTE – This welt is used particularly for three-quarter hose with turnover tops.



ourlet inversé

ourlet obtenu en tricotant le réseau (w) et la rangée à côtes 1 et 1 (y) sur les deux fontures, et en tricotant les rangées d'uni (jersey) (z) sur la fonture produisant la face envers de l'article

NOTE – Ce genre d'ourlet est surtout utilisé pour des chaussettes 3/4 avec bord-côte rabattu.

3.3.39 tubular welt

French welt

a welt in which the starting course (w) and the 1x1 rib course (y) are knitted on both sets of needles and in which the plain jersey courses (z) are knitted alternately on each set of needles

ourlet français

ourlet obtenu en tricotant le réseau (w) et la rangée à côtes 1 et 1 (y) sur deux fontures simultanément et en tricotant les rangées d'uni (jersey) (z) successivement sur chacune des deux fontures

3.3.40 racked welt

an arrangement of a starting course, of one plain jersey course knitted on each set of needles, and of a 2x2 rib course, usually knitted with a 2-in, 1-out needle set-out

NOTE – The needle bed is racked by one needle space so that the yarn of the starting course passes from one needle of one bed to one needle of the other bed (Fig. A) and not to an adjacent needle of the same needle bed (Fig. B).

ourlet chevalé

ensemble formé par le réseau, par une rangée d'uni (jersey) sur chacune des deux fontures, ainsi que par une rangée à côtes 2 et 2, habituellement tricotée avec placement 2 et 1 des aiguilles

NOTE – La fonture est chevalée d'un cran de manière que le fil formant le réseau passe de l'aiguille d'une fonture à l'aiguille de l'autre fonture (Fig. A) et non pas à l'aiguille adjacente de la même fonture (Fig. B).

3.3.41 turned welt

a welt that consists of a double fold of plain jersey fabric and that is made on a straight bar knitting machine

revers double (métier Cotton)

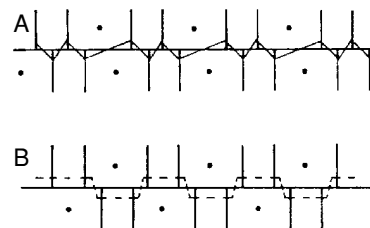
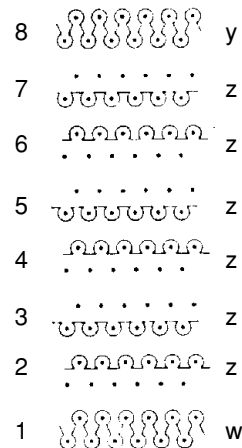
revers consistant en deux couches de tricot jersey fait sur métier rectiligne à cueillage

3.3.42 inturned welt

a welt that consists of a double fold of plain jersey fabric and that is made on a single cylinder hose machine

revers double (machine monocylindre à bas)

revers consistant en deux couches de tricot jersey fait sur machine circulaire à bas



Bibliography

- [1] ISO 639:1988, *Code for the representation of names of languages*.
- [2] ISO 690:1987, *Documentation – Bibliographic references – Content, form and structure*
- [3] ISO 704:1987, *Principles and methods of terminology*.
- [4] ISO 860:1996, *Terminology work – Harmonization of concepts and terms*.
- [5] ISO 1087:1990, *Terminology – Vocabulary*.
- [6] The Textile Institute Terms and Definitions Committee. *Textile Terms and Definitions*, Edited by JE McIntyre and PN Daniels. 10th ed. Manchester GB: The Textile Institute, 10 Blackfriars Street, Manchester M3 5DR, UK., 1995. 401 p. ISBN 1 870812 77 8
- [7] French standard NF G 00-001 *Dictionary of standardized terms*. 4th ed. Paris: AFNOR, 1985. 194 p. Compendium of French standards, textiles, Vol. 6. ISBN 2 12 070746 4
- [8] French standard NF G 00-025:1972, *Textiles – Terminologie des tricots – Mode de représentation graphique du liage des fils dans un tricot à mailles cueillies*. (Textiles – Knitting terminology – Graphic representations of yarn links in weft-knitted fabric).
- [9] French standard NF G -00-030:1975, *Textiles – Terminologie des tricots – Mode de représentation graphique du liage des fils dans un tricot à mailles jetées*. (Textiles – Knitting terminology – Graphic representation of yarn links in warp-knitted fabric).
- [10] DIN 62050-1:1990, *Gewirke und Gestricke – Begriffe und zeichnerische Darstellung – Teil 1 Einfadengewirke und -gestricke*. (Knitted fabrics – Terms and graphic representation Part 1: Weft-knitted fabrics)
- [11] DIN 62050-2:1990, *Gewirke und Gestricke – Begriffe und zeichnerische Darstellung – Teil 2 Kettengewirke*. (Knitted fabrics – Terms and graphic representation – Part 2: Warp-knitted fabrics.)

Bibliographie

- [1] ISO 639:1988, *Code pour la représentation des noms de langue*.
- [2] ISO 690:1987, *Documentation – Références bibliographiques – Contenu, forme et structure*
- [3] ISO 704:1987, *Principes et méthodes de la terminologie*.
- [4] ISO 860:1996, *Travaux terminologiques – Harmonisation des notions et des termes*.
- [5] ISO 1087:1987, *Terminologie – Vocabulaire*.
- [6] Comité Terminologie et Définitions de l'Institut Textile britannique. *Terminologie textile et Définitions*. Publié par JE McIntyre et PN Daniels 10th ed. Manchester GB: The Textile Institute, 10 Blackfriars Street, Manchester M3 5DR, UK., 1995. 401 p. ISBN 1 870812 77 8.
- [7] Norme française NF G 00-001 *Dictionnaire des termes normalisés*. 4ème éd. Paris: AFNOR, 1985. 194 p. Recueil des normes françaises, textiles, Vol. 6. ISBN 2 12 070746 4
- [8] Norme NF G 00-025:1972, *Textiles – Terminologie des tricots – Mode de représentation graphique du liage des fils dans un tricot à mailles cueillies*
- [9] Norme NF G 00-030:1975, *Textiles – Terminologie des tricots – Mode de représentation graphique du liage des fils dans un tricot à mailles jetées*.
- [10] Norme DIN 62050-1:1990, *Étoffes à mailles – Termes et représentation graphique – Partie 1: Tricots à mailles cueillies*.
- [11] Norme DIN 62050-2:1990, *Étoffes à mailles – Termes et représentation graphique – Partie 2: Tricots à mailles jetées*.

Alphabetical index

A

all-knit course **3.3.6**
 antiravel welt courses 3.3.34
 anti-run back courses 3.3.34
 atlas lap **3.2.41**
 atlas lap with two-needle underlap **3.3.42**
 atlas stitch **3.2.41**
 atlas stitch with two-needle underlap **3.2.42**

B

back loop 3.1.2
 binding-off course **3.3.25**
 †blackberry stitch 3.2.14
 bottom cross-over points 3.2.3
 bottom half-arc **3.1.5**

C

cable stitch **3.2.33**
 circular draw courses 3.3.32
 closed lap **3.1.11**
 closed loop **3.1.11**
 cord lap **3.2.38**
 cord stitch **3.2.38**
 cotton lap **3.2.41**
 course 3.3.4
 course length 3.3.5
 covered opening **3.2.45**
 cross-over point **3.2.3**
 cross-plated stitch 3.2.22

D

design course **3.3.29**
 double-loop stitch 3.2.7
 double-needle atlas stitch **3.2.36**
 double-needle pillar lap **3.2.36**
 double-needle pillar stitch **3.2.36**
 double-needle tricot stitch **3.2.36**
 double-needle tricot stitch **3.2.36**
 double thread stitch **3.2.7**
 draw thread course **3.3.21**
 drop stitch 3.1.9
 diagonal inlay threads 3.1.19

E

elastic scarf stitch **3.2.43**
 embroidery-plated stitch 3.2.9
 English welt 3.3.37
 eyelet course **3.3.18**
 eyelet stitch **3.2.20**
 extended sinker loop **3.1.9**

F

fabric course **3.3.4**
 fabric course length **3.3.5**
 face loop **3.1.2**
 face stitch **3.2.4**
 fall-plate lap **3.1.16**
 fall-plate loop **3.1.16**

filet opening **3.2.44**
 †filet stitch 3.2.44
 first welt course 3.3.23
 †flat stitch 3.2.4
 fleecy stitch 3.2.26
 float (warp-knitted fabric) **3.1.18**
 float (weft-knitted fabric) **3.1.17**
 †float loop 3.1.17
 float-plated stitch **3.2.23**
 float stitch 3.2.11
 French welt 3.3.39
 full course **3.3.27**
 full interlock course **3.3.28**

G

†garter stitch 3.2.34
 gather course **3.3.19**
 guide bar lap 3.1.21
 guide bar overlap 3.1.22
 guide bar underlap 3.1.23

H

half-gauge jersey course **3.3.9**
 half-gauge rib course **3.3.11**
 half-lace stitch **3.2.17**
 half welt stitch **3.2.31**
 hand-hold course 3.3.35
 held loop **3.1.14**
 held stitch **3.2.11**

I, J

initial row 3.3.23
 inlay **3.1.24**
 inlay lap **3.1.24**
 inlay loop 3.1.24
 inlay thread 3.1.24
 interlock course 3.3.28
 interlock stitch **3.2.30**
 inturned welt **3.3.42**
 †jersey stitch 3.2.4

K

kink of yarn **3.1.1**
 knit-miss course **3.3.13**
 knitted loop **3.1.2**
 knit-tuck course **3.3.14**
 knit-tuck-miss course **3.3.16**
 knock-off lap **3.2.13**
 knock-off stitch **3.2.13**
 knop stitch **3.2.14**
 knotted stitch **3.2.18**

L

lace stitch **3.2.15**
 lacing course **3.3.17**
 ladder-stop course **3.3.24**
 laid-in stitch **3.2.24**
 laid-in stitch, elongated **3.2.25**

lap¹ (in a knitted fabric) 3.1.21
 lap² (= guide bar lap) 3.1.21
 legs 3.1.6
 linking course 3.3.12
 locking courses **3.3.34**
 loop length **3.1.3**
 loop of yarn 3.1.1

M, N

machine course **3.3.3**
 machine course length 3.3.5
 make-up course 3.3.23
 marking stitch 3.2.17
 †miss 3.1.17
 †missed loop 3.1.17
 †missed stitch 3.2.11
 needle loop **3.1.7**

O

old loop 3.1.2
 1x1 purl course **3.3.30**
 1x1 rib course **3.3.10**
 1x1 rib stitch **3.2.28**
 one-in, one-out rib fabric 3.3.11
 one interlock course 3.3.28
 open lap 3.1.10
 open loop 3.1.10
 overlap 3.1.22

P

partial opening 3.2.45
 †pearl stitch 3.2.34
 pile loop **3.1.12; 3.1.13**
 pillar lap **3.2.35**
 pillar stitch **3.2.35**
 plain jersey course **3.3.7**
 plain stitch 3.2.4
 plated laid-in stitch **3.2.26**
 plated laid-in stitch, elongated- **3.2.27**
 plated purl stitch 3.2.29
 plated rib stitch **3.2.29**
 plated stitch **3.2.8**
 plush lap **3.1.13**
 plush loop (warp-knitted fabric) 3.1.13
 plush loop (weft-knitted fabric) 3.1.12
 †popkorn stitch 3.2.14
 press-off course **3.3.22**
 press-off draw courses **3.3.33**
 purl stitch **3.2.34**

R

racked stitch **3.2.32**
 racked welt **3.3.40**
 ravel(ling) courses 3.3.35
 return course **3.3.20**
 reverse-plated stitch **3.2.22**
 reverse stitch **3.2.5**
 reverse welt **3.3.38**
 rib transfer stitch **3.2.16**

roll welt **3.3.37**
 round of tubular courses **3.3.26**
 roving courses 3.3.35
 row of kinks 3.3.3
 running-on course 3.3.12
 run-stop course 3.3.24

S

sandwich-plated **3.2.8**
 satin lap **3.2.39**
 satin stitch **3.2.39**
 selvage **3.3.2**
 †semi-open stitch 3.2.45
 separating courses **3.3.31**
 set(ting)-up course 3.3.23
 sides(of the loop) **3.1.6**
 silk lap **3.2.42**
 sinker loop **3.1.8**
 sinker loop transfer stitch **3.2.19**
 slack course **3.3.12**
 sliver pile stitch **3.2.10**
 spliced stitch 3.2.7
 starting course **3.3.23**
 stitch **3.2.1**
 stitch length **3.2.2**
 †stocking stitch 3.2.4

T

terry loop (warp-knitted fabric) **3.1.13**
 terry loop (weft-knitted fabric) **3.1.12**
 top arc 3.1.4
 top cross-over points 3.2.3
 tricot lap; tricot stitch **3.2.37**
 tubular course **3.3.8**
 tubular separating courses **3.3.32**
 tubular welt **3.3.39**
 tucked-in plush loop 3.2.25
 tucked-in plush loop (in plated ground) 3.2.27
 tuck loop(weft-knitted fabric) **3.1.15**
 tuck-miss course **3.3.15**
 tuck stitch **3.2.12**
 turned welt **3.3.41**

U,V

underlap **3.1.23**
 velvet lap; velvet stitch **3.2.40**

W

wale **3.3.1**
 warp inlay thread **3.1.20**
 †warp-knitted lace stitch 3.2.44
 warp-plated stitch **3.2.9**
 warp stitch 3.2.9
 waste courses **3.3.35**
 weft inlay thread **3.1.19**
 welt **3.3.36**
 †welt stitch 3.1.17
 welt transfer stitch **3.2.21**
 Wickel 3.2.14

Index alphabétique

A

ailés (de maille) **3.1.6**
ajourage **3.2.44**
ancienne maille **3.1.2**

B

boucle d'abattage **3.1.8**
boucle d'aiguille **3.1.7**
(boucle de) charge (tricot à mailles cueillies) **3.1.15**
(boucle de) charge (tricot à mailles jetées) **3.1.16**
boucle de fil **3.1.1**
(boucle de) jetée-sous **3.1.23**
(boucle de) jetée-sur **3.1.22**
boucle de la rangée initiale reportée **3.2.21**
boucle de maille **3.1.2**
boucle de maille allongée **3.1.14**
boucle d'entre-mailles **3.1.8**
boucle d'entre-mailles élargie **3.1.9**
boucle d'entre-mailles reportée (sur une aiguille) **3.2.19**
boucle d'entre-mailles reportée (sur deux aiguilles) **3.2.20**
boucle de peluche (tricot à mailles cueillies) **3.1.12**
boucle de peluche (tricot à mailles jetées) **3.1.13**
†boucle de platine **3.1.8**
boucle lame de presse **3.1.16**
boucle tricotée **3.1.2**
bouclette (tricot à mailles cueillies) **3.1.12**
bouclette (tricot à mailles jetées) **3.1.13**

C

chaînette **3.2.35**
chaînette sur deux aiguilles **3.2.36**
charge (tricot à mailles cueillies) **3.1.15**
charge tricot à mailles jetées) **3.1.16**
colonne (de mailles) **3.3.1**

D

double jetée-sur **3.2.36**

F

fil chaîné **3.1.20**
fil flottant (tricot à mailles cueillies) **3.1.17**
fil flottant (tricot à mailles jetées) **3.1.18**
fil tramé sens colonnes **3.1.20**
fil tramé sens rangées **3.1.19**
fils tramés en diagonales **3.1.19**
flotté (tricot à mailles cueillies) **3.1.17**
flotté (tricot à mailles jetées) **3.1.18**

J

jambe de maille reportée **3.2.17**
jambes (de maille) **3.1.6**
jetée atlas à une aiguille **3.2.41**
jetée atlas sous deux aiguilles **3.2.42**
jetée bouclette **3.1.13**
jetée chaînette **3.2.35**
jetée charge **3.2.13**
jetée (dans un tricot chaîne) **3.1.21**
†jeté demi-simple **3.2.37**

jetée trame partielle **3.1.24**
jetée drap **3.2.38**
jetée fermée **3.1.11**
jetée lame de presse **3.1.16**; **3.2.13**
jetée milanais à deux aiguilles **3.2.42**
jetée milanais à une aiguille **3.2.41**
jetée ouverte **3.1.10**
jetée peluche **3.1.13**
jetée satin **3.2.39**
jetée-sous (de la barre à passette) **3.1.23**
jetée-sous, boucle de~ **3.1.23**
jetée-sur (de la barre à passettes) **3.1.22**
jetée-sur, boucle de~ **3.1.22**
jetée tricot **3.2.37**
jetée velours **3.2.40**
jonc empêchant le coulage des mailles **3.3.34**
jonc précédant le fil de séparation **3.3.34**
jour couvert **3.2.45**
jour ouvert **3.2.44**
jour par poignage **3.2.15**

L

lisière **3.3.2**
longueur de boucle tricotée **3.1.3**
longueur de fil absorbée par boucle de maille **3.1.3**
longueur de fil absorbée (par rangée) **3.3.5**
longueur de maille **3.2.2**
longueur d'une rangée de mailles **3.3.5**

M

maille **3.2.1**
maille à deux fils **3.2.7**
maille à l'endroit **3.2.4**
maille à l'envers **3.2.5**
maille brodée par vanisage **3.2.9**
maille chargée **3.2.12**
maille chargée par fausse jetée **3.2.13**
maille chevalée **3.2.32**
maille coulée **3.1.9**
maille de lisière **3.2.6**
maille d'endroit **3.2.4**
maille d'envers **3.2.5**
maille double **3.2.7**
maille élastique **3.2.43**
maille endroit **3.2.4**
maille en formation **3.1.2**
maille envers **3.2.5**
maille fermée **3.1.11**
maille fourrée **3.2.10**
maille ouverte **3.1.10**
maille plate **3.2.31**
maille poinçonnée **3.2.15**
maille reportée latéralement **3.2.15**
maille reportée transversalement **3.2.16**
maille retenue (et fil flottant) **3.2.11**
maille vanisée **3.2.8**
maille vanisée par fil de chaîne superposé **3.2.9**
mailles atlas **3.2.41**
mailles atlas sous deux aiguilles **3.2.36**
mailles atlas sur deux aiguilles **3.2.36**

mailles avec trame à accrochage invisible **3.2.26**
 mailles avec trame à accrochage invisible allongée **3.2.27**
 mailles avec trame à accrochage visible **3.2.24**
 mailles avec trame à accrochage visible allongée **3.2.25**
 mailles côte 1 et 1 **3.2.28**
 mailles côte vanisées **3.2.29**
 mailles côte par vanisage inversé 3.2.22
 †mailles demi-simple 3.2.37
 mailles drap **3.2.38**
 mailles drap-chaîne 3.2.38
 mailles interlock **3.2.30**
 mailles par vanisage inversé **3.2.22**
 mailles par vanisage renversé 3.2.22
 mailles retournées **3.2.34**
 mailles retournées vanisées 3.2.29
 mailles satin **3.2.39**
 mailles tricot **3.2.37**
 mailles tricot sur deux aiguilles **3.2.36**
 mailles vanisées à fils flottants **3.2.23**
 mailles velours **3.2.40**

N

noppe **3.2.14**

O

ourlet **3.3.36**
 ourlet anglais **3.3.37**
 ourlet chevalé **3.3.40**
 ourlet français **3.3.39**
 ourlet inversé **3.3.38**

P

pied (de maille) **3.1.5**
 point d'entrelacement **3.2.3**
 points d'entrelacement inférieurs 3.2.3
 points d'entrelacement supérieurs 3.2.3
 point noué **3.2.18**

R

rangée à côtes 1 et 1 **3.3.10**
 rangée à côtes 1 et 1 demi-jauge **3.3.11**
 rangée charge-flotté **3.3.15**
 †rangée charge-revers 3.3.15
 rangée complète **3.3.27**
 rangée d'abandon 3.3.22
 rangée d'abattage 3.3.22
 rangée d'arrêt **3.3.24**
 rangée de bordage **3.3.25**
 rangée de boucles de fil 3.3.3
 rangée de boucles de mailles (sur la machine à tricoter) **3.3.3**
 rangée de boucles d'entre-mailles reportées **3.3.18**
 rangée de boucles de platine reportées **3.3.19**
 rangée de démaillage 3.3.22
 rangée de dessin **3.3.29**
 rangée de jetée bas **3.3.22**
 rangée de mailles (dans un tricot) **3.3.4**
 rangée de retour **3.3.20**
 rangée de vidage 3.3.22

rangée du fil à tirer **3.3.21**
 rangée du fil de séparation 3.3.21
 rangée d'uni (jersey) **3.3.7**
 rangée interlock complète **3.3.28**
 rangée interlock (une seule-)
 rangée jersey déjaugée 3.3.9
 rangée jersey demi-jauge **3.3.9**
 rangée lâche **3.3.12**
 rangée maille-charge **3.3.14**
 rangée maille-charge-flotté **3.3.16**
 rangée maille-flotté **3.3.13**
 rangée par poiçonnages (tricot jersey) **3.3.17**
 †rangée presse-charge 3.3.14
 †rangée presse-charge-revers 3.3.16
 †rangée presse-revers 3.3.13
 rangée stop-mailles 3.3.24
 rangée toutes aiguilles **3.3.6**
 rangée d'uni tubulaire **3.3.8**
 rangées à défiler 3.3.35
 rangées à effilocheur 3.3.35
 rangée à mailles retournées 1 et 1 **3.3.30**
 rangées d'arrêt **3.3.34**
 rangées de préparation 3.3.34
 rangées de remmaillage **3.3.35**
 rangées de séparation **3.3.31**
 rangées de séparation incorporant une rangée de démaillage 3.3.33
 rangées de séparation d'uni-tubulaires **3.3.32**
 réseau (indéfilable) **3.3.23**
 revers double(machine monocylindre à bas) **3.3.36; 3.3.42**
 revers double(métier rectiligne à cueillage) **3.3.36; 3.3.41**

S

séparation par abandon **3.3.33**
 séparation par rangée de tricot d'uni-tubulaire 3.3.33

T

tête(de maille) **3.1.4**
 torsade **3.2.33**
 tour de jersey tubulaire 3.3.26
 tour d'uni-tubulaire **3.3.26**
 tramage partiel 3.1.24
 trame horizontale 3.1.19
 trame jetée 3.1.24
 trame partielle **3.1.24**
 trame verticale 3.1.20

V

vanisage-sandwich **3.2.8**

ISO 4921:2000(E/F)

ICS 01.040.59; 59.020

Price based on 35 pages/Prix basé sur 35 pages

© ISO 2000 – All rights reserved/Tous droits réservés